

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** DIRETTIVA 2009/43/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Mejju 2009

dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 146, 10.6.2009, p. 1)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2010/80/UE tat-22 ta' Novembru 2010	L 308	11	24.11.2010
► <u>M2</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2012/10/UE tat-22 ta' Marzu 2012	L 85	3	24.3.2012
► <u>M3</u>	Direttiva tal-Kummissjoni 2012/47/UE tal-14 ta' Diċembru 2012	L 31	43	31.1.2013
► <u>M4</u>	Direttiva Tal-Kummissjoni 2014/18/UE tad-29 ta' Jannar 2014	L 40	20	11.2.2014



**DIRETTIVA 2009/43/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tas-6 ta' Mejju 2009

**dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti
ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) It-Trattat jipprevedi għall-istabiliment ta' suq intern, inkluż l-abolizzjoni, bejn l-Istati Membri, tal-ostakli għall-moviment hieles ta' oġġetti u servizzi, u l-istabiliment ta' sistema li tiżgura li ma jkunx hemm distorzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq komuni.
- (2) Id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jstabilixxu s-suq intern japplikaw għall-oġġetti u s-servizzi kollha provduti bi hlas inkluż prodotti relatati mad-difiza, imma ma jxekklu lill-Istati Membri li taht ċerti kundizzjonijiet jiehdu miżuri oħra f'każijiet individwali fejn jikkunsidraw li huma meħtieġa li jharsu l-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom.
- (3) Il-liġijiet, regolamenti u miżuri amministrattivi fl-Istati Membri rigward it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità fihom ċerti disparitajiet, li jistgħu jimpedixxu l-moviment ta' tali prodotti relatati mad-difiza u jistgħu jikkawżaw distorzjoni fil-kompetizzjoni fi hdan is-suq intern, u b'hekk ixekklu l-innovazzjoni, il-koperazzjoni industrijali u l-kompetittività tal-industrija tad-difiza fl-Unjoni Ewropea.
- (4) L-għanijiet segwiti b'mod ġenerali bil-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri jinkludu l-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà permezz ta' sistemi ta' kontroll strett u r-restrizzjoni tal-esportazzjoni u l-proliferazzjoni tal-prodotti relatati mad-difiza lil pajjiżi terzi kif ukoll lil Stati Membri oħra.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fit-23 ta' Ottubru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Dicembru 2008 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009.

▼B

- (5) Tali restrizzjonijiet simili fuq il-moviment ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunita ma jistghux jigu mnehija b'mod generali permezz tal-applikazzjoni diretta tal-principji tal-moviment hieles tal-oggetti u s-servizzi previsti fit-Trattat minhabba li dawk ir-restrizzjonijiet jistghu jkunu gustifikati fuq bazi ta' kaz b'kaz skont l-Artikoli 30 jew 296 tat-Trattat, li jibqghu applikabbli mill-Istati Membri, kemm-il darba l-kundizzjonijiet taghhom jigu ssodisfatti.
- (6) Il-ligijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri ghalhekk ghandhom bzonn jigu armonizzati b'tali mod li jissimplifikaw it-trasferiment intrakomunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex jigi zgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern. Din id-Direttiva titratta regoli u proceduri f'dak biss li ghandu x'jaqsam ma' prodotti relatati mad-difiza, u konsegwentement ma taffettwax l-linji politici tal-Istati Membri dwar it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza.
- (7) L-armonizzazzjoni tal-ligijiet u r-regolamenti rilevanti tal-Istati Membri ma ghandhiex tkun ta' pregudizzju ghall-obbligi u l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri, u lanqas ghad-diskrezzjoni taghhom rigward il-linja politika dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza.
- (8) L-Istati Membri ghandhom jibqghu intitolati li jmexxu 'il quddiem u jizviluppaw ulterjorment koperazzjoni intergovernativa, filwaqt li jaderixxu mad-dispozizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
- (9) Din id-Direttiva ma ghandhiex tapplika ghal prodotti relatati mad-difiza li jghaddu biss mit-territorju tal-Komunita, jigifieri dawk li ma nghatawx trattament jew uzu approvat mid-dwana ghajr ghall-procedura ta' tranzitu estern jew li jkunu biss imqiegħda f'zona libera jew mahzen hieles u fejn ma ghandu jinzamm l-ebda rekord approvat ta' stokk.
- (10) Din id-Direttiva ghandha tkopri l-prodotti kollha relatati mad-difiza li jikkorrispondu ma' dawk elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ inkluzi l-komponenti u t-teknologiji taghhom.
- (11) Din id-Direttiva m'ghandhiex tkun ta' hsara ghall-implimentazzjoni tal-Azzjoni Kongunta 97/817/PESK ⁽²⁾ tat-28 ta' Novembru 1997 adottata mill-Kunsill fuq il-bazi tal-Artikolu J.3 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea fuq mini kontra l-persunal¹, lanqas m'ghandha tkun ta' hsara għar-ratifika u l-implimentazzjoni mill-Istati Membri tal-Konvenzjoni dwar il-Munizzjon Cluster, iffirmata f'Oslo fit-3 ta' Dicembru 2008.

⁽¹⁾ ĠU L 88, 29.3.2007, p. 58.

⁽²⁾ ĠU L 338, 9.12.1997, p. 1.

▼B

- (12) L-ghanijiet tal-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà segwiti ġeneralment mil-liġijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri li jillimitaw it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza, jehtieġu li t-trasferiment ta' dawk il-prodotti fil-Komunità jibqa' soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-Istati Membri tal-orijini u l-garanziji fl-Istati Membri li jirċevuhom.
- (13) Fid-dawl tas-salvagwardji provduti f'din id-direttiva għall-protezzjoni ta' dawk l-ghanijiet l-Istati Membri ma jkollhomx bżonn aktar jintroduċu jew iżommu restrizzjonijiet oħra għall-kisba ta' dawk l-ghanijiet, suġġetti għall-Artikoli 30 u 296 tat-Trattat.
- (14) Din id-direttiva ma għandhiex tkun ta' preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet neċessarji għal raġunijiet ta' ordni pubbliku jew sigurtà pubblika. Fid-dawl tan-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti relatati mad-difiza, raġunijiet ta' ordni pubbliku bħas-sikurezza tat-trasport, is-sikurezza tal-ħżin, ir-riskju ta' devjazzjoni u l-prevenzjoni tal-kriminalità huma partikolarment relevanti għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva.
- (15) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE tat-18 ta' Ġunju 1991 dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-formalitajiet għall-moviment tal-armi fil-Komunità. Din id-Direttiva hi wkoll bla hsara għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/15/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar it-tqegħid fis-suq u s-supervizjoni ta' splussivi għall-użu ċivili ⁽²⁾, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar it-trasferiment ta' munizzjon.
- (16) Kull trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel permezz ta' licenzji ta' trasferiment globali jew individwali mogħtija jew ippubblikati mill-Istat Membru li mit-territorju tiegħu, il-fornitur ikun jixtieq jittrasferixxi prodotti relatati mad-difiza. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeżentaw it-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiza mill-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel f'kazijiet speċifiċi elenkati f'din id-Direttiva.
- (17) L-Istati Membri għandhom ikunu ħielsa biex jiċhdu jew jagħtu awtorizzazzjoni minn qabel. Skont il-prinċipji li jikkostitwixxu s-suq intern, tali awtorizzazzjoni għandha tkun valida fil-Komunità kollha u m'għandha tkun meħtieġa ebda awtorizzazzjoni oħra għat-tranzitu minn Stati Membri oħra jew għad-dhul fit-territorju ta' Stati Membri oħra.
- (18) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw t-tip xieraq ta' licenzja għall-prodotti relatati mad-difiza jew kategorija ta' prodotti relatati mad-difiza għal kull tip ta' trasferiment, u liema termini u kundizzjonijiet jehtieġ jigu mehmuża ma' kull waħda mil-licenzji tat-trasferiment, b'kont meħud tas-sensittività tat-trasferiment.

⁽¹⁾ ĠU L 256, 13.9.1991, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 121, 15.5.1993, p. 20.

▼ **B**

- (19) Rigward il-komponenti, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jimponu limitazzjonijiet tal-esportazzjoni kemm jista' jkun billi jaċċettaw dikjarazzjonijiet tal-użu mir-riċevituri li jiehdu kont tal-grad ta' integrazzjoni ta' komponenti bħal dawn fil-prodotti tar-riċevituri nfushom.
- (20) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw ir-riċevituri tal-liċenzji tat-trasferiment b'mod mhux diskriminatorju hliet jekk ikun meħtieġ għall-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom.
- (21) Sabiex jiġi faċilitat it-trasferiment tal-prodotti relatati mad-difiża, għandhom jiġu ppubblikati mill-Istati Membri liċenzji ġenerali li jipprovdu awtorizzazzjoni għal trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża lil kull impriża li tissodisfa t-termini u l-kundizzjonijiet definiti f'kull liċenzja ġenerali.
- (22) Għandha tiġi ppubblikata liċenzja ġenerali ta' trasferiment għal trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lill-forzi armati sabiex tiżdied sew is-sigurtà ta' provvista għall-Istati Membri kollha li jagħzlu li jiksbu tali prodotti fil-Komunità.
- (23) Għandha tiġi ppubblikata liċenzja ġenerali ta' trasferiment għal trasferimenti ta' komponenti għal impriži tad-difiża Ewropej ċertifikati sabiex tithegġeg il-koperazzjoni bejn, u l-integrazzjoni ta', dawk l-impriži, b'mod partikolari bl-iffaċilitar tal-ottimizzazzjoni tal-katini ta' provvista u l-ekonomiji tal-iskala.
- (24) L-Istati Membri li qed jipparteċipaw fi programm ta' koperazzjoni intergovernattiva jistgħu jipubblikaw liċenzja ġenerali għal trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lil riċevituri fi Stati Membri oħra li qed jipparteċipaw għall-eżekuzzjoni ta' dak il-programm ta' koperazzjoni. Dan itejjeb il-kundizzjonijiet għall-partiċipazzjoni fi programmi ta' koperazzjoni intergovernattiva minn impriži stabbiliti fi Stati Membri li qed jipparteċipaw.
- (25) L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jipubblikaw aktar liċenzji ġenerali ta' trasferiment sabiex ikopru każijiet fejn ir-riskji għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà huma baxxi hafna fid-dawl tan-natura tal-prodotti u r-riċevituri.
- (26) F'każijiet fejn il-liċenzji ġenerali ta' trasferiment ma jistgħux jiġu ppubblikati, l-Istati Membri għandhom, meta mitluba, jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment lil impriži individwali, hliet f'każijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom ikunu kapaċi jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment li jiġgeddu.
- (27) L-impriži għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti bl-użu tal-liċenzji ġenerali ta' trasferiment fid-dawl tal-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà u sabiex jippermettu rappurtar trasparenti ta' trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fid-dawl tal-kontroll demokratiku.

▼B

- (28) Il-grad ta' diskrezzjoni tal-Istati Membri fid-determinazzjoni tat-termini u l-kundizzjonijiet ta' liċenzji ta' trasferiment ġenerali, globali u individwali għandu jkun flessibbli biżżejjed biex jippermetti koperazzjoni kontinwa taht il-qafas internazzjonali eżistenti dwar il-kontroll tal-esportazzjoni. Minhabba li d-deċiżjoni li tingħata jew tiġi miċhuda esportazzjoni hija u għandha tibqa' għad-diskrezzjoni ta' kull Stat Membru, tali koperazzjoni għandha tiġi minn koordinazzjoni volontarja tal-linji politiċi dwar l-esportazzjoni.
- (29) Sabiex jikkompensaw għas-sostituzzjoni progressiva ta' kontroll individwali ex-ante bil-kontroll ġenerali ex-post, fl-Istat Membru tal-orijini tal-prodotti relatati mad-difiża, il-kundizzjonijiet għal fiduċja reċiproka għandhom jinholqu fl-inkluzjoni ta' garanziji li jiżguraw li l-prodotti relatati mad-difiża ma jiġux esportati bi ksur tal-limitazzjonijiet ta' esportazzjoni lil pajjiżi terzi. Dan il-prinċipju għandu jiġi osservat ukoll f'kazijiet fejn il-prodotti relatati mad-difiża jiġu trasferiti għal bosta drabi fost l-Istati Membri qabel ma jiġu esportati lejn pajjiżi terzi.
- (30) L-Istati Membri jikkooperaw fil-qafas tal-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2008 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari ⁽¹⁾, permezz tal-applikazzjoni tal-kriterji komuni kif ukoll notifika ta' rifjut u mekkaniżmi ta' konsultazzjoni fid-dawl ta' zieda fil-konverġenza fl-applikazzjoni tal-linji politiċi tal-esportazzjoni tagħhom ta' prodotti relatati mad-difiża lil pajjiżi terzi. Din id-Direttiva m'għandhiex timpe dixxi lill-Istati Membri milli jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzji ta' trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża, inkluzi limitazzjonijiet possibbli fuq l-esportazzjoni, b'mod partikolari fejn dan ikun meħtieġ għall-iskopijiet ta' koperazzjoni fil-qafas ta' dik il-Požizzjoni Komuni.
- (31) Il-fornituri għandhom jinfurmaw lir-riċevituri b'kull limitazzjoni marbuta mal-liċenzji ta' trasferiment sabiex jippermettu li tinbena fiduċja reċiproka fl-abbiltà tar-riċevituri li jirrispettaw limitazzjonijiet bħal dawn wara t-trasferiment, b'mod partikolari fil-każ ta' talba għal esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.
- (32) Għandu jithalla f'idejn l-imprizi biex jiddeċiedu jekk il-benefiċċji li ġejjin mill-possibbiltà li jirċievu prodotti relatati mad-difiża taht liċenzja ġenerali tat-trasferiment jiġġustifikawx it-talba għal ċertifikazzjoni. Trasferimenti fi hdan grupp ta' imprizi għandhom jibbenefikaw minn liċenzja ġenerali ta' trasferiment f'kazijiet fejn il-membri tal-grupp huma ċertifikati fl-Istati Membri rispettivi fejn huma stabbiliti.
- (33) Il-kriterji komuni għaċ-ċertifikazzjoni huma meħtieġa sabiex jippermettu li tinbena fiduċja reċiproka, b'mod partikolari fl-abbiltà tar-riċevituri li jirrispettaw il-limitazzjonijiet ta' esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor.

(¹) ĠU L 335, 13.12.2008, p. 99.

▼B

- (34) Sabiex tiġi faċilitata l-fiduċja reċiproka, ir-riċevituri tal-prodotti relatati mad-difiża trasferiti għandhom iżommu lura milli jespportaw dawk il-prodotti fejn il-liċenzji ta' trasferiment ikun fihom limitazzjonijiet tal-esportazzjoni.
- (35) L-imprizi għandhom jiddikjaraw lill-awtoritajiet kompetenti, fil-hin tat-talba ta' liċenzja ta' esportazzjoni lejn pajjiżi terzi, jekk ikunux osservaw kull limitazzjoni tal-esportazzjoni mehmuża mat-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża mill-Istat Membru li hareġ dik il-liċenzja ta' trasferiment. F'dan il-kuntest, tajjeb li wiehed jiftakar li l-mekkaniżmu ta' konsultazzjoni bejn l-Istati Membri, kif previst fil-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK, huwa ta' relevanza partikolari.
- (36) L-imprizi għandhom ifornu evidenza tal-liċenzji ta' esportazzjoni fil-fruntiera esterna komuni tal-Komunità lill-awtorità doganali kompetenti fil-mument ta' esportazzjoni lil pajjiż terz ta' prodott relatat mad-difiża taht liċenzja ta' trasferiment.
- (37) Il-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness għandha tiġi aġġornata f'konformità stretta mal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.
- (38) Huwa mehtieg biex tinbena fiduċja reċiproka u fiduċja progressiva li l-Istati Membri jiddeterminaw miżuri effettivi, inklużi penali, li jiżguraw b'mod suffiċjenti l-infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva u b'mod partikolari dawk li jipprevedu biex l-imprizi jirrispettaw il-kriterji komuni għaċ-ċertifikazzjoni u l-limitazzjonijiet għal użu ulterjuri ta' prodotti relatati mad-difiża wara trasferiment.
- (39) F'kazijiet fejn Stat Membru tal-origini ikollu dubju raġjonevoli jekk riċevitur ta' ċertifikazzjoni huwiex ser jirrispetta kull kundizzjoni mehmuża mal-liċenzja ta' trasferiment ġenerali jew jekk Stat Membru li jagħti l-liċenzja jikkunsidra li l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu ikunu jistgħu jiġu effettwati, dan għandu mhux biss jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, imma jkun kapaċi wkoll jissospendi proviżorjament l-effetti ta' kwalunkwe liċenzja ta' trasferiment fir-rigward ta' dak ir-riċevitur, wara li jkun qies ir-responsabbiltà għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà.
- (40) Biex tithegġeġ fiduċja reċiproka, l-applikazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi adottati biex tiġi żgurata konformità ma' din id-direttiva għandhom jiġu diferiti. Dan jippermetti, qabel l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet, li jiġi evalwat il-progress magħmul fuq il-bażi ta' rapport preparat mill-Kummissjoni li huwa bbażat fuq l-informazzjoni preżentata mill-Istati Membri fuq il-miżuri mehuda.
- (41) Il-Kummissjoni għandha tippubblika regolarment rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva li jista' jkun akkumpanjat minn proposti legiżlattivi, fejn xieraq.

▼B

- (42) Din id-Direttiva ma taffettwax l-eżistenza jew it-twettiq ta' unjonnijiet regionali bejn il-Belġju u l-Lussemburgu, jew bejn il-Belġju, il-Lussemburgu u l-Olanda kif previst fl-Artikolu 306 tat-Trattat.
- (43) Billi l-ghan ta' din id-Direttiva, jiġifieri is-simplifikazzjoni tar-regoli u l-proċeduri applikabbli għat-trasferiment intrakomunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex jiġi żgurat l-funzjonament korrett tas-suq intern, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri fid-dawl tad-diverġenza tal-proċeduri preżenti ta' liċenzjar u n-natura transkonfinali tat-trasferimenti u jistgħu għalhekk jinkisbu aħjar fuq livell ta' Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dan l-ghan.
- (44) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-direttiva għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (45) B'mod partikolari l-Kummissjoni għandha tingħata setgħa temenda l-Anness. Minhabba li dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (46) Skond il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar tal-liġijiet ⁽²⁾, l-Istati Membri huma mheġġa jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom stess, li sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jirrenduhom pubbliċi,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, AMBITU U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

1. L-ghan ta' din id-Direttiva hu li tissimplifika r-regoli u l-proċeduri applikabbli għat-trasferiment intra-Komunitarju ta' prodotti relatati mad-difiza sabiex tiżgura l-iffunzjonament korrett tas-suq intern.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax id-diskrezzjoni tal-Istati Membri dwar il-linja politika tal-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

▼B

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija sugġetta għall-Artikoli 30 u 296 tat-Trattat.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex teffettwa l-possibilità tal-Istati Membri li jsegwu jew jiżviluppaw ulterjorment koperazzjoni intergovernattiva, filwaqt li jaderixxu mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 2***Kamp ta' applikazzjoni**

Din id-Direttiva tapplika għall-prodotti relatati mad-difiza kif stabbiliti fl-Anness.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din *id-Direttiva*, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “prodott relatat mad-difiza” tfisser kull prodott elenkat fl-Anness;
- (2) “trasferiment” tfisser kull trażmissjoni jew moviment ta' prodott relatat mad-difiza mingħand fornitur lil riċevitur fi Stat Membru ieħor;
- (3) “fornitur” tfisser persuna ġuridika jew naturali stabbilita fil-Komunità li hija legalment responsabbli għat-trasferiment;
- (4) “riċevitur” tfisser persuna ġuridika jew naturali stabbilita fil-Komunità li hija legalment responsabbli għar-riċeviment tat-trasferiment;
- (5) “licenzja tat-trasferiment” tfisser awtorizzazzjoni minn awtorità nazzjonali ta' Stat Membru għall-fornituri ta' prodotti relatati mad-difiza lil riċevitur fi Stat Membru ieħor;
- (6) “licenzja tal-esportazzjoni” tfisser awtorizzazzjoni biex prodotti relatati mad-difiza jiġu furnuti lil persuna ġuridika jew fiżika f'pajjiż terz.
- (7) “mogħdija minn” tfisser it-trasport ta' prodotti relatati mad-difiza minn Stat Membru wieħed jew aktar, apparti l-Istat Membru minn fejn jintbagħtu u l-Istat Membru li jirċievi.



KAPITOLU II
LIĊENZJI TA' TRASFERIMENT

Artikolu 4

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. It-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża bejn l-Istati Membri għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel. Ebda awtorizzazzjoni oħra minn Stati Membri oħra ma għandha tkun meħtieġa għall-mogħdija mill-Istati Membri jew għad-dhul fit-territorju tal-Istat Membru fejn jinsab ir-riċevitur tal-prodotti relatati mad-difiża mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet neċessarji għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika jew ta' ordni pubbliku, bhal, fost l-oħrajn, is-sigurtà tat-trasport.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw it-trasferiment ta' prodotti relatati mad-difiża mill-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel stabbilit fl-ewwel paragrafu meta:

- (a) il-fornitur jew ir-riċevitur ikun korp governattiv jew parti mill-forzi armati;
- (b) il-fornimenti isiru mill-UE, in-NATO, l-IAEA jew organizzazzjonijiet intergovernattivi oħra għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom;
- (ċ) it-trasferiment ikun meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' programm ta' armamenti koperattiv bejn l-Istati Membri;
- (d) it-trasferiment ikun marbut ma' għajjnuna umanitarja f'każ ta' diżastru jew huwa donazzjoni f'każ ta' emerġenza; jew
- (e) it-trasferiment ikun meħtieġ għal jew wara t-tiswija, manutenzjoni, wiri jew demonstrazzjoni.

3. Fuq talba minn Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' temenda l-paragrafu 2 biex tinkludi każijiet meta:

- (a) it-trasferiment isir taht kundizzjonijiet li ma jaffettwawx l-ordni pubbliku jew is-sigurtà pubblika;
- (b) l-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel ikun sar inkompatibbli mal-impenji internazzjonali tal-Istati Membri sussegwenti għall-adozzjoni ta' din id-direttiva, jew
- (ċ) ikun meħtieġ għall-koperazzjoni intergovernattiva kif imsemmi fl-Artikolu 1(4).

Dawk il-mizuri mfassla sabiex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(2).

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jizguraw li l-fornituri li jixtiequ jittrasferixxu prodotti relatati mad-difiża mit-territorju tagħhom ikunu jistgħu jużaw liċenzji ġenerali jew japplikaw għal liċenzji globali jew individwali skont l-Artikoli 5, 6 u 7.

5. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-tip ta' liċenzja għal prodotti relatati mad-difiża jew kategoriji ta' prodotti relatati mad-difiża konċernati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u l-Artikoli 5, 6 u 7.

6. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet kollha għal liċenzji ta' trasferiment, inkluż kull limitazzjoni dwar l-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża lil persuni ġuridici jew naturali f'pajjiżi terzi, b'kont meħud, inter alia tar-riskji għall-preservazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà li jinholqu bit-trasferiment. L-Istati Membri jistgħu, filwaqt li jaderixxu mal-liġi Komunitarja, jagħmlu użu mill-possibbiltà li jitolbu assigurazzjonijiet tal-utent aħħari, inklużi ċertifikati tal-utent aħħari.

7. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw it-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzji ta' trasferiment għal komponenti fuq il-bażi tal-valutazzjoni tas-sensittività tat-trasferiment skont fost l-oħrajn il-kriterji li ġejjin:

- (a) in-natura tal-komponenti f'relazżjoni mal-prodotti li fihom għandhom jiġu inkorporati u f'relazżjoni ma' kull użu aħħari tal-prodotti li jista' jagħti lok għal thassib;
- (b) is-sinifikat tal-komponenti f'relazżjoni mal-prodotti li fihom huma inkorporati.

8. Hlief fejn l-Istati Membri jikkunsidraw li t-trasferiment ta' komponenti huwa sensittiv, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jimponu limitazzjonijiet fuq l-esportazzjoni għal tali komponenti jekk ir-riċevitur jipprovdi dikjarazzjoni tal-użu li tiddikjara li l-komponenti soġġetti għal dik il-liċenzja ta' trasferiment huma integrati jew għandhom jiġu integrati fil-prodotti tiegħu u għalhekk fi stadju aktar tard ma jistgħux jiġu trasferiti jew esportati hlief għall-manutenzjoni jew tiswija.

9. L-Istati Membri jistgħu jirrevokaw, jissospendu jew jillimitaw l-użu ta' liċenzji ta' trasferiment li jkunu ħarġu f'kwalunkwe żmien, għal raġunijiet ta' harsien tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tagħhom, jew għal raġunijiet ta' ordni pubbliku jew ta' sigurtà pubblika jew minhabba nuqqas ta' konformità mat-termini u l-kundizzjonijiet meħmuża mal-liċenzja.

*Artikolu 5***Liċenzji ġenerali ta' trasferiment**

1. L-Istati Membri għandhom joħroġu liċenzji ġenerali tat-trasferiment li direttament jawtorizzaw lill-fornituri stabbiliti fit-territorji rispettivi tagħhom li jissodisfaw it-termini u l-kundizzjonijiet meħmuża mal-liċenzja biex jagħmlu trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża li għandhom jiġu speċifikati fil-liċenzja għal kategorija jew kategoriji ta' riċevituri li jinsabu fi Stat Membru ieħor.

▼B

2. Bla ħsara għall-Artikolu 4(2), liċenzji ġenerali ta' trasferiment għandhom jiġu ppubblikati mill-inqas meta:

- (a) ir-riċevitur ikun parti mill-forzi armati ta' Stat Membru jew awtorità kuntrattwali fil-qasam tad-difiża, li jkun qed jixtri l-prodotti għall-użu esklussiv mill-forzi armati ta' Stat Membru;
- (b) ir-riċevitur ikun impriża ċertifikata skont l-Artikolu 9;
- (ċ) it-trasferiment isir għall-iskop ta' dimostrazzjonijiet, evalwazzjonijiet u wirjiet;
- (d) it-trasferiment isir għall-iskop ta' manutenzjoni u tiswija, jekk ir-riċevitur ikun il-fornitur ta' oriġini ta' prodotti relatati mad-difiża.

3. L-Istati Membri parteċipanti fi programm ta' koperazzjoni intergovernattiva bejn dwar l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-użu ta' prodott relatat mad-difiża wiehed jew aktar jistgħu johorġu liċenzja ġenerali tat-trasferiment lil Stati Membri oħra li jipparteċipaw f'dak il-programm li huma meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dak il-programm.

4. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu l-kundizzjonijiet għar-registrazzjoni qabel l-ewwel użu ta' liċenzja ġenerali tat-trasferiment, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 6***Liċenzji globali ta' trasferiment**

1. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jagħtu liċenzji globali ta' trasferiment lil fornitur individwali, fuq talba tiegħu, li tawtorizza trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża lil riċevitur fi Stat Membru ieħor jew għadd ta' Stati Membri oħra.

2. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw f'kull liċenzja globali ta' trasferiment il-prodotti relatati mad-difiża jew kategorija ta' prodotti koperti bil-liċenzja globali ta' trasferiment, ir-riċevituri awtorizzati jew kategorija ta' riċevituri.

Liċenzja globali ta' trasferiment għandha tingħata għal perjodu ta' tliet snin, li tista' tiġġedded mill-Istat Membru.

*Artikolu 7***Liċenzji individwali ta' trasferiment**

L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jagħtu liċenzji individwali ta' trasferiment lil fornitur individwali fuq talba tiegħu għal awtorizzazzjoni ta' trasferiment wiehed ta' kwantità speċifika ta' prodotti speċifiċi relatati mad-difiża biex jiġu trażmessi fi vjeġġ wiehed jew iżjed lil riċevitur wiehed, fejn:

- (a) it-talba għal liċenzja hija limitata għal trasferiment wiehed;

▼B

- (b) hija mehtieġa għall-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu, jew għal raġunijiet ta' ordni pubbliku;
- (ċ) hija mehtieġa għal konformità mal-obbligi u l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri; jew
- (d) Stat Membru ikollu raġunijiet serji biex jemmen li l-fornitur ma jkunx jista' jikkonforma mat-termini u l-kundizzjonijiet kollha mehtieġa biex jinghata liċenzja globali.

KAPITOLU III

INFORMAZZJONI, ĊERTIFIKAZZJONI U ESPORTAZZJONI WARA T-TRASFERIMENT*Artikolu 8***Informazzjoni li għandha tinghata mill-fornituri**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-prodotti relatati mad-difiża jinfurmaw lir-riċevituri bit-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja ta' trasferiment, inklużi l-limitazzjonijiet, relatati mal-użu aħhari jew mal-esportazzjoni tal-prodotti relatati mad-difiża.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jinfurmaw fi żmien raġjonevoli lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li mit-territorju tiegħu jixtiequ jitransferixxu prodotti relatati mad-difiża bl-intenzjoni tagħhom li jużaw liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-ewwel darba. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw l-informazzjoni addizzjonali li tista' tkun mehtieġa dwar prodotti relatati mad-difiża trasferiti skont liċenzja ġenerali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw u jiċċekkjaw b'mod regolari li l-fornituri jzommu records dettaljati u kompluti tat-trasferimenti tagħhom, skont il-leġislazzjoni fis-seħh fl-Istat Membru rispettiv u għandhom jiddeterminaw ir-rekwiżiti ta' rappurtar mehmuża mal-użu ta' liċenzja tat-trasferiment ġenerali, globali jew individwali. Tali records għandhom jinkludu dokumenti kummerċjali li jkun fihom l-informazzjoni li ġejja:

- (a) id-deskrizzjoni tal-prodott relatat mad-difiża u r-referenza tiegħu taht l-Anness;
- (b) il-kwantità u l-valur tal-prodott relatat mad-difiża;
- (ċ) id-dati tat-trasferiment;
- (d) l-isem u l-indirizz tal-fornituri u tar-riċevitur;
- (e) fejn magħruf, l-użu aħhari u l-persuna li qed tagħmel użu aħhari tal-prodott relatat mad-difiża; u

▼B

- (f) prova li l-informazzjoni dwar il-limitu ta' esportazzjoni mehmuz ma' liċenzja ta' trasferiment giet trazzmessa lir-riċevitur ta' dawn il-prodotti relatati mad-difiza.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri jżommu r-records msemmija fil-paragrafu 3 għal perjodu mill-inqas indaqs għal dak previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti relatata mar-rekwiziti taż-żamma ta' records għal operaturi ekonomiċi fis-seħh fl-Istat Membru rispettiv, u fi kwalunkwe każ għal mhux inqas minn tliet snin mill-aħħar tas-sena li fiha seħh it-trasferiment. Meta mitluba dawn għandhom jinghataw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li mit-territorju tiegħu il-fornitur ikun trasferixxa l-prodotti relatati mad-difiza.

*Artikolu 9***Ċertifikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtoritajiet kompetenti biex jagħmlu ċ-ċertifikazzjoni tar-riċevituri stabbiliti fit-territorji rispettivi tagħhom, ta' prodotti relatati mad-difiza skont liċenzji ppubblikati minn Stati Membri oħra skont l-Artikolu 5(2)(b).

2. Iċ-ċertifikazzjoni għandha tistabbilixxi l-affidabilità tal-impriza li tirċievi, b'mod partikolari rigward l-kapaċità tagħha li tosserva l-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor. L-affidabilità għandha tiġi evalwata skont il-kriterji li ġejjin:

- (a) esperjenza provata fl-attivitajiet tad-difiza, b'kont mehud partikolarment tal-imġiba tal-imprizi mil-lat ta' konformità ma' restrizzjonijiet tal-esportazzjoni, kwalunkwe deċiżjonijiet tal-qorti dwar din il-kwistjoni, kwalunkwe awtorizzazzjoni għall-produzzjoni jew kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiza u r-reklutaġġ ta' persunal manigerjali bl-esperjenza;
- (b) attività industrijali rilevanti fil-prodotti relatati mad-difiza fil-Komunità, b'mod partikolari kapaċità ta' sistemi/sottosistemi ta' integrazzjoni;
- (ċ) il-hatra ta' uffiċjal anzjan bhala uffiċjal dedikat personalment responsabbli għat-trasferimenti u għall-esportazzjonijiet;
- (d) impenn bil-miktub mill-impriza iffirmit minn uffiċjal anzjan imsemmi fil-punt (c), li l-impriza se tieħu l-passi kollha meħtieġa biex tosserva u tinforza l-kundizzjonijiet speċifiċi kollha relatati mal-użu aħhari u esportazzjoni ta' kull komponent jew prodott speċifiku li tirċievi;
- (e) impenn bil-miktub mill-impriza iffirmit minn uffiċjal anzjan imsemmi fil-punt (c), li b'diligenza xierqa, tipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti b'informazzjoni dettaljata bi twegiba għal talbiet jew mistoqsijiet rigward utenti aħharija jew użu aħhari tal-prodotti esportati, trasferiti jew li jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor; u

▼B

(f) deskrizzjoni, iffirmata wkoll mill-uffiċjal anzjan imsemmi fil-punt c), tal-programm intern tal-konformità, jew is-sistema tal-immanigġjar tat-trasferiment u tal-esportazzjoni, implimentata mill-impriża. Din id-deskrizzjoni għandha ttiprovdi dettalji tar-rizorsi organizzattivi, umani u tekniċi allokatu għall-immanigġjar tat-trasferimenti u l-esportazzjonijiet, il-katina tar-responsabbiltà fl-istruttura tal-impriża, proċeduri interni ta' verifika, s-sensibilizzazzjoni u t-taħriġ tal-persunal, arrangamenti tas-sigurtà fiżiċi u tekniċi, żamma ta' records u traċċabbiltà tat-trasferimenti u esportazzjonijiet.

3. Iċ-ċertifikati għandu jkun fihom l-informazzjoni li ġeja:

- (a) l-awtorità kompetenti li toħroġ iċ-ċertifikat;
- (b) l-isem u l-indirizz tar-riċevitur;
- (ċ) dikjarazzjoni tal-konformità tar-riċevitur mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2; u
- (d) id-data tal-hruġ u l-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat.

Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat imsemmi fil-punt (d) fi kwalunkwe każ ma għandux jeċċedi l-hames snin.

4. Iċ-ċertifikati jista' jkun fihom aktar kundizzjonijiet relatati ma' dan li ġej:

- (a) il-provvediment ta' informazzjoni meħtieġa għall-verifika tal-konformità mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2;
- (b) is-sospensjoni jew ir-revoka taċ-ċertifikat.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jissorveljaw il-konformità tar-riċevitur mal-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 mill-inqas darba kull tliet snin, u ma' kull kundizzjoni meħmuża maċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu kull ċertifikat mahruġ skont din id-Direttiva fi Stat Membru ieħor.

7. Jekk awtorità kompetenti ssib li d-detentur taċ-ċertifikat stabbilit fuq it-territorju tal-Istat Membru rispettiv ma għadux jissodisfa l-kriterji msemmija fil-paragrafu 2 u l-kundizzjonijiet imsemmi fil-paragrafu 4, għandha tiegħu l-miżuri adatti. Miżuri tali jistgħu jinkludu r-revoka taċ-ċertifikat. L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni tagħha.

8. L-Istati Membri għandhom jaġġornaw regolarment il-lista ta' riċevituri ċertifikati u jinfurmaw lill-Kummissjoni, lill-Parlament Ewropew u lill-Istati Membri l-oħra b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku reġistru ċentrali ta' riċevituri ċertifikati mill-Istati Membri fuq is-sit elettroniku tagħha.



Artikolu 10

Limitazzjonijiet tal-esportazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riċevituri tal-prodotti relatati mad-difiża, meta japplikaw għal liċenzja ta' esportazzjoni, jiddikjaraw lill-awtoritajiet kompetenti, f'kazijiet fejn prodotti simili jaslu taht liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru iehor ikollhom limitazzjonijiet tal-esportazzjoni mehmuża magħhom, li t-termini ta' dawk il-limitazzjonijiet għew rispettati, inkluż, skont kif ikun il-każ, li huma jkunu akkwistaw il-kunsens mehtieg mill-Istat Membru tal-Origini.

KAPITOLU IV

PROĊEDURI DOGANALI U KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 11

Proċeduri doganali

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta jtemmu l-formalitajiet għall-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża fl-uffiċċju tad-dwana responsabbli għall-immaniġġjar tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni, l-esportatur għandu jforni prova li kiseb kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni neċessarja.

2. Bla hsara għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽¹⁾, Stat Membru jista' wkoll, għal perjodu li ma jeċċedix 30 jum tax-xogħol, jissospendi l-proċess ta' esportazzjoni mit-territorju tiegħu, ta' prodotti relatati mad-difiża li jaslu minn Stat Membru iehor taht liċenzja tat-trasferiment u inkorporati fi prodott relatat mad-difiża iehor jew, jekk neċessarju, b'xi mezz iehor jipprevjenihom milli jhallu l-Komunità mit-territorju tiegħu, jekk jikkunsidra li:

- (a) l-informazzjoni relevanti ma gietx ikkunsidrata meta nghatat il-liċenzja ta' esportazzjoni; jew
- (b) iċ-ċirkustanzi tbiddlu materjalment minn meta nghatat il-liċenzja ta' esportazzjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-formalitajiet doganali għall-esportazzjoni ta' prodotti relatati mad-difiża jistgħu jsiru biss f'ċerti uffiċċji doganali.

4. L-Istati Membri li jagħmlu użu mill-għażla stabbilita fil-paragrafu 3 għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-uffiċċji tad-dwana rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni fis-serje C tal-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.



Artikolu 12

L-iskambju tal-informazzjoni

B'koperazzjoni mal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri adatti biex jistabbilixxu koperazzjoni diretta u jiskambjaw l-informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tagħhom.

KAPITOLU V

AĠĠORNAR TAL-LISTA TA' PRODOTTI RELATATI MAD-DIFIŻA

Artikolu 13

L-Adattament tal-Anness

1. Il-Kummissjoni għandha taġġorna l-lista ta' prodotti relatati mad-difiża stabbilita fl-Anness, biex din tkun tikkorrispondi b'mod strett mal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea.

2. Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(2).

Artikolu 14

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 15

Miżuri ta' salvagwardja

1. Jekk Stat Membru li johroġ il-liċenzji jikkunsidra li hemm riskju serju li riċevitur ċertifikat skont l-Artikolu 9 fi Stat Membru iehor mhux ser jaderixxi mal-kundizzjoni meħmuża ma' liċenzja ġenerali tat-trasferiment, jew jekk Stat Membru jqis li l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu jistgħu jiġu effettwati, għandu jinforma lil dak l-Istat Membru l-iehor u jitlob verifika tas-sitwazzjoni.

2. Jekk id-dubji msemmija fil-paragrafu 1 ikomplu jippersistu, l-Istat Membru li johroġ il-liċenzja jista' proviżorjament jissospendi l-effett tal-liċenzja ġenerali ta' trasferiment tiegħu fir-rigward ta' riċevituri bħal dawn. Għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għal dik il-miżura ta' salvagwardja. L-Istat Membru li addotta dik il-miżura jista' jiddeċiedi li jneħhi l-miżura ta' salvagwardja jekk jikkunsidra li ma għadhiex ġustifikata.



Artikolu 16

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet addottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fil-każ li tiġi pprovduta informazzjoni falza jew mhux kompluta meħtieġa skont l-Artikolu 8(1) jew l-Artikolu 10 rigward ir-rispett tal-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni marbuta ma' liċenzja tat-trasferiment. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi

Artikolu 17

Reviżjoni u rappurtar

1. Sat-30 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni għandha tirrapporta l-miżuri mehuda mill-Istati Membri bil-ħsieb li tiġi trasposta din id-Direttiva, u b'mod partikolari l-Artikoli 9-12, 15 tagħha.

2. Sat-30 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tippreżenta rapport dwar dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Hi għandha tevalwa b'mod partikolari jekk ikunux inkisbu, u sa liema punt, l-oġġettivi ta' din id-Direttiva rigward, fost l-oħrajn, il-funzjonament tas-suq intern. Fir-rapport tagħha, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni tal-Artikoli 9 sa 12 u l-Artikolu 15 ta' din id-Direttiva, u għandha tevalwa l-impatt tagħha fuq l-iżvilupp ta' suq Ewropew tat-tagħmir tad-difiża u bażi teknoloġika u industrijali tad-difiża Ewropea, b'kont meħud, inter alia, tal-qagħda tal-intrapriżi ta' daqs żgħir u medju. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat bi proposta legiżlattiva.

Artikolu 18

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux aktar tard mit-30 ta' ġunju 2011, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex tintlaħaq konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mit-30 ta' Ġunju 2012.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawk *il-miżuri*, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din *id-Direttiva*.

▼B

Artikolu 19

Id-dhul fis-seħħ

Din *id-Direttiva* għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 20

Indirizzati

Din *id-Direttiva* hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼ **M4**

ANNEX

Nota 1: *Termini fil-‘virgoletti’ huma termini definiti. Irreferi għal ‘Definizzjonijiet ta’ Termini użati f’din il-Lista’ annessa għal din il-Lista.*

Nota 2: *F’xi każijiet il-kimiki huma elenkati bl-isem u n-numru CAS. Il-lista tapplika għal kimiki tal-istess formula strutturali (inklużi l-idrati) irrispettivament mill-isem jew min-numru CAS. In-numri CAS huma murija sabiex jassistu fl-identifikazzjoni ta’ kimika jew taħlita partikolari, irrispettivament min-nomenklatura. In-numri CAS ma jistgħux jintużaw bħala identifikaturi uniċi minħabba li xi forom tal-kimika elenkata għandhom numri CAS differenti, u taħlitiet li jkollhom kimika elenkata jista’ jkollhom ukoll numri CAS differenti.*

ML1 **Armi b’kanna lixxa b’kalibru ta’ inqas minn 20 mm, arma-menti oħra u armi awtomatiċi b’kalibru ta’ 12,7 mm (kalibru 0,50 pulzier) jew inqas u aċċessorji, kif ġej, u komponenti iddisinjati apposta għalihom:**

Nota: *ML1. ma japplikax għal:*

- a. *Armi tan-nar imfassla apposta għal munizzjon inerti u li mhumiex kapaċi jiddizinneskaw proġettili;*
 - b. *Armi tan-nar imfassla apposta biex iwaddbu proġettili marbuta mingħajr karga qawwiya jew kollegament ta’ komunikazzjoni, għal distanza mhux inqas minn jew ekwivalenti għal 500 m.;*
 - c. *Armi li jużaw munizzjon tan-nar fil-qoxra mhux taċ-ċentru u li mhumiex tat-tip ta’ sparar kompletament awtomatiku.*
- a. *Rajfils u pistoli kkumbinati, pistoli tal-idejn, machine guns, sub-machine guns u volley guns;*

Nota: *ML1.a. ma japplikax għal dan li ġej:*

- a. *Rajfils u pistoli kkumbinati, manifatturati qabel l-1938;*
 - b. *Riproduzzjonijiet ta’ rajfils u pistoli kkumbinati, li l-originali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;*
 - c. *Pistoli tal-idejn, volley guns u machine guns manifatturati qabel l-1890, u r-riproduzzjonijiet tagħhom.*
- b. *Armi b’kanna lixxa kif ġej:*

- 1. *Armi b’kanna lixxa mfassla apposta għall-użu militari;*
- 2. *Armi b’kanna lixxa oħrajn kif ġej:*
 - a. *Armi tat-tip awtomatiku;*
 - b. *Armi tat-tip semi-awtomatiku jew b’azzjoni-pompa;*

Nota: *ML1.b. ma japplikax għal dawn li ġejjin:*

- a. *Armi b’kanna lixxa manifatturati qabel l-1938;*

▼ **M4**

- b. Riproduzzjonijiet ta' armi b'kanna lixxa, li l-originali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;
- c. Armi b'kanna lixxa użati għal skopijiet ta' kaċċa jew sport. Dawn l-armi ma jridux ikunu mfassla apposta għall-użu militari jew tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku;
- d. Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għal kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin:
 1. Qtil ta' animali domestiċi;
 2. Biex jiġu trankwilizzati l-animali;
 3. Testijiet sismiċi;
 4. Sparar ta' proġettili industrijali; jew
 5. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs) ta' Tfixkil.

NB: Għal strumenti ta' tfixkil, ara ML4. u l-entrata 1A006 dwar il-Lista tal-UE ta' Użu Doppju.

- c. Armi li jużaw munizzjon bla qoxra (caseless ammunition);
- d. Kompartimenti għall-munizzjon li jinqalgħu minn mal-arma, suppressuri jew moderaturi tal-hoss, muntaturi speċjali tal-ixkubetti, weapons sights ottiċi u suppressuri tal-flash, għal arma-menti speċifikati minn ML1.a., ML1.b. jew ML1.c.

Nota: ML1.d. ma japplikax għal apparat ta' mira ottiku mingħajr ipproċessar tal-immagni elettroniku, b'manjettizzazzjoni ta' 9 darbiet jew inqas, dment li ma jkunx imfassal jew modifikat apposta għall-użu militari, u li ma jkun jinkorpora ebda retikoli mfassla apposta għall-użu militari.

ML2

Armi b'kanna lixxa b'kalibru ta' inqas minn 20 mm jew aktar, armi jew armament ohra b'kalibru akbar minn 12,7 mm (0,50 pulzier), proġetturi u aċċessorji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

- a. Xkubetti, howitzers, kanun, kanuni li jisparaw balal f'angolu għoli (mortars), armi ta' kontra t-tankijiet tal-gwerra, armi li jisparaw proġettili, armi li jwaddbu l-fjamma, xkubetti, xkubetti mingħajr imbuttatura wara l-isparatura, armi biċ-ċilindru lixx u tagħmir tagħhom għat-trażzin tal-fulminata.

Nota 1: ML2.a. jinkludi injetturi, apparati tal-metering, tankijiet tal-ħażna u komponenti ohra ddisinjati apposta għall-użu b'ċarġis likwidi tal-imbuttar 'il quddiem għal kwalunkwe mit-tagħmir speċifikat minn ML2.a.

Nota 2: ML2.a. ma japplikax għal armi kif ġej:

- a. Raffils, armi b'kanna lixxa u pistoli kkumbinati, manifatturati qabel l-1938;
- b. Riproduzzjonijiet ta' raffils, armi b'kanna lixxa u pistoli kkumbinati, li l-originali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;
- c. Xkubetti, howitzers, kanuni u kanuni li jisparaw balal f'angolu għoli (mortars), manifatturati qabel l-1890;

▼ **M4**

d. *Armi b'kanna lixxa użati għal skopijiet ta' kaċċa jew sport. Dawn l-armi ma jridux ikunu mfassla apposta għall-użu militari jew tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku;*

e. *Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għal kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:*

1. *Qtil ta' annimali domestiċi;*

2. *Biex jiġu trankwilizzati l-annimali;*

3. *Testijiet sismiċi;*

4. *Sparar ta' proġettili industrijali; jew*

5. *Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs) ta' Tfixkil;*

NB: Għal strumenti ta' tfixkil, ara ML4. u l-entrata 1A006 dwar il-Lista tal-UE ta' Użu Doppju.

f. *Lanċaturi manwali ta' proġettili speċjalment imfassla biex iwaddbu proġettili marbuta mingħajr karga qawwija jew kollegament ta' komunikazzjoni, fuq distanza ta' inqas minn jew ekwivalenti għal 500 m.*

b. *Duħhan, gass u proġetturi jew ġeneraturi pirotekniċi, imfassla jew immodifikati apposta għall-użu militari;*

Nota: ML2.b. ma japplikax għal pistoli tas-sinjal. c.

c. *Apparat ta' mira u muntaturi għall-apparat ta' mira, li għandhom dan kollu li ġej:*

1. *Imfassla apposta għall-użu militari; u*

2. *Imfassla apposta għal armi speċifikati fi ML2.a.;*

d. *Muntaturi u kompartimenti għall-munizzjon li jinjalghu minn mal-arma, imfassla apposta għall-armi speċifikati fi ML2.a.*

ML3

Munizzjon u apparati tal-issettjar tal-fjus, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

a. *Munizzjon għall-armi speċifikati minn ML1, ML2 jew ML12;*

b. *Apparati tal-issettjar tal-fjus imfassla apposta għal munizzjon speċifikati minn ML3.a.*

Nota 1: Komponenti ddisinjati apposta speċifikati minn ML3 jinkludu:

a. *Fabbrikazzjonijiet tal-metall jew tal-plastik bħal inkwini tal-kapsa, cups tal-bullits, links tal-kartriġis, bands li jduru u partijiet tal-metall tal-munizzjoni;*

b. *Apparati tas-safing u l-armor, fużijiet, sensuri u appart ta' inizjazzjoni;*

c. *Provvisti tal-enerġija b'output operattiv ta' darba waħda għoli;*

▼ **M4**

- d. *Każijiet kombustibbli għaċ-ċarġis;*
- e. *Submunizzjonijiet inklużi bomblets, minelets u proġetturi ggwidati terminalment.*

Nota 2: *Nota 2 ML3.a. ma japplikax għal munizzjon mitnija mingħajr proġettur (blankstar) munizzjon inerti ta' istruzzjoni b'pierced powder chamber.*

Nota 3: *Nota 3 ML3.a. ma japplikax għal kartriġis imfassla apposta għal kwalunkwe wiehed mill-finijiet li ġejjin:*

- a. *Sinjalar;*
- b. *Tbeżżiġ tal-għasafar: jew*
- c. *Xegħla ta' flares tal-gass f'bjar taż-żejt.*

ML4

Bombi, torpidows, rokits, missili, apparati u ċarġis splussivi oħra u tagħmir u aċċessorji relatati, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

N.B.1: *Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.*

N.B.2: *Għal Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Ingenji tal-Ajru (AMPS), ara ML4.c.*

- a. Bombi, torpidows, granati, kanisters tad-duhhan, rokits, mini, missili, ċarġis tal-fond, ċarġis tad-dimolizzjoni, apparati tad-dimolizzjoni, kits tad-dimolizzjoni, apparati 'pirotekniċi', kartriġis u simulaturi (jigħifieri, tagħmir li jimita l-karatteristiċi ta' kwalunkwe wiehed minn dawn l-oġġetti), iddisinjat apposta għal użu militari;

Nota: *ML4.a. jinkludi:*

- a. *Grenadi tad-duhhan, bombi tan-nar, bombi incend-jarji u apparati splussivi;*
 - b. *Nozzles tar-rokits tal-missili u nosetips ta' vettura ta' dhul mill-gdid.*
- b. Tagħmir li għandu dan kollu li ġej:
 - 1. Imfassla apposta għall-użu militari; u
 - 2. Imfassla apposta għal 'attivitajiet' relatati ma' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
 - a. Oġġetti speċifikati minn ML4.a. jew
 - b. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs).

Nota Teknika:

Għall-fini ta' ML4.b.2. 'attivitajiet' japplikaw għall-ġestjoni, it-tnedija, il-pożizzjonament, il-kontroll, id-diżinneskament, id-detonazzjoni, l-attivazzjoni, il-motorizzazzjoni b'output operattiv ta' darba waħda, l-ingann, l-imblukkar, il-ġbid, is-sejbien, it-tfixkil jew l-użu.

Nota 1: *ML6.a. jinkludi:*

- a. *Tagħmir ta' likwifikazzjoni tal-gass mobbli li kapaċi jipproduċi 1 000 kg jew aktar ta' gass kuljum f'forma likwida;*
- b. *Kejbil ta' konduzzjoni elettriku li jzomm fil-wieċ adatt għall-ġbid ta' mini manjetici.*

▼ **M4**

c. Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Ingenji tal-Ajru (AMPS).

Nota: ML4.c. ma japplikax għal AMPS li għandhom dan kollu li ġej:

a. Kwalunkwe wieħed mis-sensuri tal-avviż tal-missili:

1. Sensuri passivi li jkollhom bl-ogħla rispons bejn 100-400 nm; jew
2. Sensuri tal-avviż tal-missili Doppler bl-impuls attivi;

b. Sistemi li joħorġu l-kontromiżuri;

c. Flares, li juru kemm firma viżibbli kif ukoll firma infrared, biex jiddisturbaw missili mill-wiċċ għas-sema; u

d. Installat fuq 'ingenju tal-ajru ċivili' u li għandu dan kollu li ġej:

1. L-AMPS huma operabbli biss f'ingenju tal-ajru ċivili' speċifiku li fih ikunu installati l-AMPS speċifiċi u li għalih inhareg kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

a. Ċertifikat tat-Tip ċivili; jew

b. Dokument ekwivalenti rikonoxxut mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO).

2. L-AMPS jużaw protezzjoni biex jipprevjenu aċċess mhux awtorizzat għal 'software'; u

3. L-AMPS jinkorporaw mekkaniżmu attiv li jġiegħel lis-sistema ma tiffunzjonax meta hu jitnehha mill-'ingenju tal-ajru ċivili' li fih ikun ġie installat.

ML5

Il-kontroll tan-nar, u tagħmir ta' allert u avviż relatat, u sistemi relatati, tagħmir ta' ittestjar u allinjament u kontramiżura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom: a.

- a. Apparatt ta' mira, kompjuters għall-ibbumbardjar, tagħmir ta' puntament u sistemi għall-kontroll tal-armi;
- b. Sistemi ta' akkwist, desinjazzjoni, telemetrija, sorveljanza jew insewiment tal-bersall; tagħmir ta' kxiif, ta' fużjoni tad-data, ta' rikonoxximent jew ta' identifikazzjoni; u tagħmir għall-integrazzjoni tas-sensur; c.
- c. Tagħmir ta' kontramiżura għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a. jew ML5.b.;

Nota: Għall-finijiet ta' ML5.c., it-tagħmir ta' kontromiżura jinkludi t-tagħmir għall-iżvelar.

- d. Tagħmir ta' test fuq il-post jew ta' allinjament, iddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a., ML5.b. jew ML5.c.

ML6

Vetturi tal-art u komponenti, kif ġej:

NB: Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

- a. Vetturi tal-art u l-komponenti tagħhom, imfassla jew modifikati apposta għall-użu militari;

▼ M4

Nota Teknika Ghall-finijiet ta' ML6.a. it-terminu vetturi tal-art jinkludi t-trejlers.

- b. Vetturi ohra tal-art u komponenti, kif ġej:
1. Vetturi li għandhom dan kollu li ġej:
 - a. Manifatturati jew mġhammra b'materjali jew komponenti li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar;
 - b. Trażmissjoni biex tiġi pprovduta enerġija kemm għar-roti ta' quddiem kif ukoll ta' wara fl-istess hin, inklużi dawk il-vetturi li jkollhom roti addizzjonali għal skopijiet ta' garr ta' tagħbija kemm jekk misjuqa kif ukoll jekk mhux misjuqa;
 - c. Klassi tal-Piż Gross tal-Vettura (Gross Vehicle Weight Rating — GVWR) ta' aktar minn 4 500 kg; u
 - d. Imfassla jew modifikati għal użu off-road;
 2. Komponenti li għandhom dan kollu li ġej:
 - a. Imfassla apposta għal vetturi speċifikati fi ML6.b.1.; u
 - b. Li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar.

NB: Ara wkoll ML13.a

Nota 1: ML6.a. jinkludi:

- a. Tankijiet u vetturi armati militari ohra u vetturi militari mġhammra b'muntaturi għall-armamenti jew it-tagħmir għat-tqeghid ta' mini jew it-tnedija ta' munizzjon speċifikati minn ML4;
- b. Vetturi blindati;
- c. Vetturi amfibi u vetturi tajbin għal go l-ilma;
- d. Vetturi tal-irkupru jew vetturi għall-irmunkar jew għat-trasportazzjoni ta' munizzjon jew sistemi ta' armi u tagħmir assoċjati ta' maniġġar tat-tagħbija.

Nota 2: Nota 2 Nota 2 Modifika ta' vettura tal-art għall-użu militari speċifikat minn ML6.a. tehtieg bidla strutturali, elettrika jew mekkanika li tkun tinvolvi komponent wieħed jew aktar iddisinjati apposta għal użu militari. Tali komponenti jinkludu:

- a. Koperturi ta' tajers pnevmatiċi ta' għamla mfassla apposta biex ikunu tajbin kontra l-bullits;
- b. Protezzjoni blindata ta' partijiet vitali, (per eżempju, it- tankijiet tal- karburant jew il-kabini tal-vetturi);
- c. Rinforzi jew muntaturi speċjali għall-armi;
- d. Dawl tal-black-out.

Nota 3: ML6 ma japplikax għal vetturi ċivili mfassla jew modifikati biex jiġu trasportati flus jew oġġetti ta' valur.

▼ **M4**

Nota 4: ML6. ma japplikax għal vetturi li jissodisfaw dan kollu li ġej:

- a. Ġew immanifatturati qabel l-1946;
- b. Ma għandhomx l-oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u manifatturati wara l-1945, minbarra riproduzzjonijiet ta' komponenti oriġinali jew aċċessorji għall-vettura; u
- c. Ma jinkorporawx armi speċifikati f' ML1., ML2. jew ML4. sakemm ma jkunux inoperabbli u ma jkunux jistgħu jisparaw xi projjettili.

ML7

Aġenti tossiċi kimiċi jew bijoloġiċi, 'aġenti ta' kontroll ta' rvellijiet', materjali radjuattivi, tagħmir, komponenti u materjali relatati, kif ġej:

- a. Aġenti bijoloġiċi jew materjali radjuattivi, 'adattati għall-użu fil-gwerra' sabiex jipproduċu feriti/mewt fi bnedmin jew annimali, jiddegradaw it-tagħmir jew jagħmlu hsara lill-uċuh tar-raba' jew l-ambjent;
- b. Aġenti kimiċi tal-gwerra (CW) inkluzi:
 1. Aġenti nervini tas-CW:
 - a. O-Alkil (daqs jew inqas minn C₁₀, inkluz ċikloalkil) alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) - fosfonofluoridati, bħal:

Sarin (GB):O-Isopropil metilfosfonofluoridat (CAS 107-44-8); u

Soman (GD):O-Pinasolil metilfosfonofluoridat (CAS 96-64-0);
 - b. O-Alkil (daqs jew inqas minn C₁₀, inkluz ċikloalkil) N,N-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosforamidossanidati bħal:

Tabun (GA):O-Etil N,N-dimetilfosforamidossanidat (CAS 77-81-6);
 - c. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C₁₀, inkluz ċikloalkil) S-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil)-amminuetil alkil (Metil, Etil, n-Propil or Isopropil) fosfonotiolati u mluha alkilati u protonati korrispondenti, bħal:

VX: O-Etil S-2-diisopropilamminuetil metil fosfonotiolat (CAS 50782-69-9);
 2. Aġenti vesikanti tas-CW:
 - a. Mustardi tas-sulfat, bħal:
 1. 2-Kloroetilklorometilsulfid (CAS 2625-76-5);
 2. Bis(2-kloroetil) sulfid (CAS 505-60-2);
 3. Bis(2-kloroetiltjo) metan (CAS 63869-13-6);
 4. 1,2-bis (2-kloroetiltjo) etan (CAS 3563-36-8);
 5. 1,3-bis (2-kloroetiltjo) -n-propan (CAS 63905-10-2);
 6. 1,4-bis(2-kloroetiltjo)-n-butan (CAS 142868-93-7);
 7. 1,5-bis(2-kloroetiltjo)-n-pentan (CAS 142868-94-8);

▼ **M4**

8. Bis (2-kloroetiltjometil) eter (CAS 63918-90-1);
9. Bis (2-kloroetiltjoetil) eter (CAS 63918-89-8);
- b. Lewisiti, bħalma huma:
 1. 1. 2-chlorovinylidichloroarsine (CAS 541-25-3);
 2. 2. Tris (2-chlorovinyl) arsine (CAS 40334-70-1);
 3. 3. Bis (2-klorovinil) kloroarsin (CAS 40334-69-8); c.
- c. Mustardi tas-sulfat, bħal:
 1. HN1: bis (2-kloroetil) etilammina (CAS 538-07-8);
 2. HN2: bis (2-kloroetil) metilammina (CAS 51-75-2);
 3. HN3: tris (2-kloroetil) ammina (CAS 555-77-1);
3. Agenti inkapaċitanti għal gwerra kimika, bħalma huma: a.
 - a. 3-Quinuclidinyl benzilat (BZ) (CAS 6581-06-2);
4. Defoljanti tas-CW, bħal:
 - a. Butil 2-kloro-4-fluorofenoksijaċetat (LNF);
 - b. 2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid (CAS 93-76-5) mixed with 2,4-dichlorophenoxyacetic acid (CAS 94-75-7) (Agent Orange (CAS 39277-47-9)); c. c.
- c. Prekursuri binarji u prekursori prinċipali tas-CW, kif ġej:
 1. Alkil (Difluworidi tal-Fosfonil tal-Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil), bħal:

DF: Fosfonildifluworid tal-Metil (CAS 676-99-3);
 2. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C₁₀, inkluż ċikloalkil) O-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) amminuetil alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosfoniti u mlieħ alkilati u protonati korrispondenti, bħal:

QL: O-Etil-2-di-isopropilamminuetil metilfosfonit (CAS 57856-11-8);
 3. Klorosarin: O-Isopropil metilfosfonokloridat (CAS 1445-76-7);
 4. Klorosoman: O-Pinasolil metilfosfonokloridat (CAS 7040-57-5);
- d. 'Agenti għall-kontroll tal-irvellijiet', kimiki kostitwenti attivi u tahlitiet tagħhom, inklużi:
 1. α -Bromobenzeneacetonitrile, (Bromobenzyl cyanide) (CA) (CAS 5798-79-8);
 2. [(2-klorofenil) methilin] propanedinitril, (o-Klorobenzilidene-malononitril (CS) (CAS 2698-41-1);
 3. 2-Kloro-1-feniletanon, Fenilaċil klorid (ω -kloroacetofenon) (CN) (CAS 532-27-4);
 4. Dibenz-(b,f)-1,4-oxazefin, (CR) (CAS 257-07-8);

▼ **M4**

5. 10-Kloro-5,10-dihidrofensazzin, (Fenarsazzin klorid), (Adamsit), (DM) (CAS 578-94-9);

6. N-Nonanoilmorfolin, (MPA) (CAS 5299-64-9);

Nota 1: ML7.d ma japplikax għal 'agenti għall-kontroll tal-irvellijiet' ippakkjati b'mod individwali għal finijiet ta' difiża personali.

Nota 2: ML7.d. ma japplikax għal kimiki kostitwenti attivi, u tahlitiet tagħhom, identifikati u ppakkjati għall-produzzjoni tal-ikel jew finijiet mediċi.

e. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għad-disseminazzjoni ta' kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

1. Materjali jew agenti speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML 7d.; jew

2. Agenti CW magħmula minn prekursori speċifikati minn ML7.c.

f. Tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, komponenti u tahlitiet ta' kimiki kif ġej:

1. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-difiża kontra materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

2. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kkontaminati b'materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b. u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

3. Tahlitiet kimiċi żviluppati jew ifformulati apposta għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kontaminati minn materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b.; Nota Nota

Nota: ML7.f.1. tinkludi:

a. Unitajiet ta' kondizzjonament tal-arja ddisinjati jew modifikati għal filtrazzjoni nukleari, bijoloġika jew kimika;

b. Protective clothing.

NB: Għal maskri tal-gass ċivili, tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, ara wkoll l-iskrizzjoni 1A004 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

g. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

Nota: ML7.g. ma japplikax għal dożimetri personali għall-monitoraġġ ta' radjazzjoni.

NB: Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A005 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

h. 'Bijopolimers' iddisinjati jew ipproċessati apposta għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' agenti tas-CW speċifikati minn ML7.b., u l-kulturi ta' ċelluli speċifiċi użati biex dawn jiġu prodotti;

▼ **M4**

- i. ‘Biokatalisti’ għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta’ aġenti tas-CW, u s-sistemi bijoloġiċi tagħhom, kif ġej:
1. ‘Bijokatalisti’ ddisinjati apposta għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta’ aġenti tas-CW speċifikati minn ML7.b. li jirriżultaw mis-selezzjoni laboratorja diretta jew il-manipulazzjoni ġenetika ta’ sistemi bijoloġiċi;
 2. Sistemi bijoloġiċi li fihom l-informazzjoni ġenetika speċifika għall-produzzjoni ta’ ‘bijokatalisti’ speċifikati minn ML7.i.1., kif ġej:
 - a. ‘Vektors ta’ espressjoni’;
 - b. Viruses;
 - c. Koltura taċ-ċelloli.

Nota: 1 ML7.b. u ML7.d. ma japplikawx għal dan li ġej:

- a. Klorur ċjanogenu (CAS 506-77-4). Ara l-entrata IC450.a.5. fuq il-Lista ta’ Użu Doppju tal-UE.
- b. Aċidu Idroċijaniku (CAS 74-90-8);
- c. Klorin (CAS 7782-50-5);
- d. Klorur karbonil(fosġenu) (CAS 75-44-5). Ara l-entrata IC450.a.4. fuq il-Lista ta’ Użu Doppju tal-UE;
- e. Diposġin (triklorometil-kloroformat) (CAS 503-38-8);
- f. Ma jintużax mill-2004;
- g. Bromur xilil, orto: (CAS 89-92-9), meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4);
- h. Benzil bromur(CAS 100-39-0);
- i. Benzil jodur (CAS 620-05-3);
- j. Aċetun bromo (CAS 598-31-2);
- k. Bromur ċjanogenu (CAS 506-68-3);
- l. Metiletiketone bromo(CAS 816-40-0);
- m. Aċetun kloro (CAS 78-95-5);
- n. Jodoaċetat etil (CAS 623-48-3);
- o. Aċetun jodo (CAS 3019-04-3);
- p. Kloropiċrin (CAS 76-06-2). Ara l-entrata IC450.a.7. fuq il-Lista ta’ Użu Doppju tal-UE.

Nota 2: Il-kulturi taċ-ċelluli u s-sistemi bijoloġiċi speċifikati minn ML7.h. u ML7.i.2. huma esklussivi u dawn is-sub-punti ma japplikawx għal ċelluli jew sistemi bijoloġiċi għal finijiet ċivili, bħal dawġ agrikoli, farmaċewtiċi, mediċinali, veterinarji, ambjentali, gestjoni tal-iskart, jew fl-industrija tal-ikel.

▼ **M4**

ML8

‘Materjali enerġetici’, u sustanzi relatati, kif ġej:

NB 1: Ara wkoll l-entrata 1C011 fuq il-Lista ta’ Użu Doppju tal-UE.

NB 2: Għal ċarġis u taġġmir, ara ML4 u l-entrata 1A008 dwar il-Lista ta’ Użu Doppju tal-UE.

Noti Tekniċi

1. Għall-finijiet ta’ ML8, tahlita tirreferi għal kompożizzjoni ta’ żewġ sustanzi jew aktar b’minn tal-inqas sustanza waħda elenkata fis-sub-punti ML8.

2. Kwalunkwe sustanza elenkata fis-sub-punti ta’ ML8 hija soġġetta għal din il-lista, anki meta użata f’applikazzjoni minbarra dik indikata. (per eżempju, TAGN hija fil-biċċa l-kbira użata bħala splussiv iżda tista’ tintuża wkoll bħala karburant jew bħala ossidizzant.)

a. ‘Splussivi’, kif ġej, u tahlitiet taġġhom:

1. ADNBF (amminudinitrubenzofuroksan jew 7-amminu-4,6-dinitrubenzofurazan-1-ossidu) (CAS 97096-78-1);
2. BNCP (ċis-bis (5-nitrotetrażolatu) tetra ammina-kobalt (III) perklorat) (CAS 117412-28-9);
3. CL-14 (dijamminu dinitrubenzofuroksan jew 5,7-dijamminu-4,6-dinitrubenzofurazan-1-ossidu) (CAS 117907-74-1);
4. CL-20 (HNIW jew Eżanitruēzaazajsowurtzitan) (CAS 135285-90-4); klatrati ta’ CL-20 (ara wkoll ML8.g.3. u g.4. għall-‘prekursuri’ tiegħu);
5. CP (2-(5-ċjanotetrażolatu) penta ammina-kobalt (III) perklorat) (CAS 70247-32-4);
6. DADE (1,1-dijamminu-2,2-dinitroetilin, FOX7) (CAS 145250-81-3);
7. DATB (dijamminutrinirubenżin) (CAS 1630-08-6);
8. DDFP (1,4-dinitrudifurazanopiperazin);
9. DDPO (2,6-dijamminu-3,5-dinitrupirazin-1-ossidu, PZO) (CAS 194486-77-6);
10. DIPAM (3,3’-dijamminu-2,2’,4,4’,6,6’-eżanitrubifenil jew dipikrammida) (CAS 17215-44-0);
11. DNGU (DINGU jew dinitruglikoluril) (CAS 55510-04-8);
12. Furażani, kif ġej:
 - a. DAAOF (dijamminuazoksifurazan);
 - b. DAAzF (dijamminuazofurazan) (CAS 78644-90-3);
13. HMX u derivativi (ara wkoll ML8.g.5. għall-‘prekursuri’ tiegħu), kif ġej:
 - a. HMX (Ċiklotetrametilintetranitrammina, oktaidru-1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetrazin, 1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetraza-ċiklooktan, oktoġin jew oktoġen) (CAS 2691-41-0);
 - b. analogi difluworoamminati ta’ HMX;
 - c. K-55 (2,4,6,8-tetranitru-2,4,6,8-tetraazabicyklu [3,3,0]-oktanon-3, tetranitru-semiglikuril jew keto-bicykliku HMX) (CAS 130256-72-3);

▼ **M4**

14. HNAD (eżanitrudamantan) (CAS 143850-71-9);
15. HNS (eżanitrustilbin) (CAS 20062-22-0);
16. Imidażoli kif ġej:
 - a. BNNII (Oktaidru-2,5-bis(nitruimminu)imidažo [4,5-d]imidażol);
 - b. DNI (2,4-dinitruimidażol) (CAS 5213-49-0);
 - c. FDIA (1-fluwo-2,4-dinitruimidażol);
 - d. NTDNIA (N-(2-nitru-trijazolu)-2,4-dinitruimidażol);
 - e. PTIA (1-pikril-2,4,5-trinitruimidażol);
17. NTNMH (1-(2-nitru-trijazolu)-2-dinitrumetilidrazin);
18. NTO (ONTA jew 3-nitru-1,2,4-trijazol-5-wiehed) (CAS 932-64-9);
19. Polinitruikubani b'aktar minn erba' gruppi ta' nitru;
20. PYX (2,6-Bis(pikrilamminu)-3,5-dinitrupiridin) (CAS 38082-89-2);
21. RDX u derivativi, kif ġej:
 - a. RDX (ċiklotrimetilnitrinrammina, ċiklonit, T4, eżaidru-1,3,5-trinitru-1,3,5-trijazin, 1,3,5-trinitru-1,3,5-trijaza-ċikloezasan, eżoġenu or eżoġin) (CAS 121-82-4);
 - b. Keto-RDX (K-6 jew 2,4,6-trinitru-2,4,6-trijazaċikloezanon) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (trijamminugwanidinenitrat) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (trijamminutrinubenzin) (CAS 3058-38-6) (ara wkoll ML8.g.7 għall-'prekursuri' tiegħu);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluwoammina) oktaidru-1,5-dinitru-1,5-dijażoċin);
25. Tetrażoli, kif ġej:
 - a. NTAT (nitru-trijazol amminutetrażol);
 - b. NTNT (1-N-(2-nitru-trijazolu)-4-nitrutetrażol);
26. Tetril (trinitrufenilmetilnitrinrammina) (CAS 479-45-8);
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitru-1,4,5,8-tetraazadekalin) (CAS 135877-16-6) (ara wkoll ML8.g.6. għall-'prekursuri' tiegħu);
28. TNAZ (1,3,3-trinitruazetidin) (CAS 97645-24-4) (ara wkoll ML8.g.2. għall-'prekursuri' tiegħu);
29. TNGU (SORGUYL jew tetranitruġlikoluril) (CAS 55510-03-7);
30. TNP (1,4,5,8-tetranitru-piridazin[4,5-d]piridazin) (CAS 229176-04-9);
31. Trijażini, kif ġej:
 - a. DNAM(2-oxi-4,6-dinitruamminu-s-trijażin)(CAS19899-80-0);b.b.
 - b. NNHT (2-nitruimminu-5-nitru-eżaidru-1,3,5-trijażin) (CAS 130400-13-4);

▼ **M4**

32. Trijażoli, kif ġej:
- a. 5-ażido-2-nitru-trijażol;
 - b. ADHTDN (4-amminu-3,5-dihidrazinu-1,2,4-trijażol dinitrammida) (CAS 1614-08-0);
 - c. ADNT (1-amminu-3,5-dinitru-1,2,4-trijażol);
 - d. BDNTA ([bis-dinitru-trijażol]ammina);
 - e. DBT (3,3'-dinitru-5,5-bi-1,2,4-trijażol) (CAS 30003-46-4);
 - f. DNBT (dinitrubistriażol) (CAS 70890-46-9);
 - g. Ma ntużax mill-2010;
 - h. NTDNT (1-N-(2-nitru-trijażolu) 3,5-dinitru-trijażol);
 - i. PDNT (1-pikril-3,5-dinitru-trijażol);
 - j. TACOT (tetranitrubenzotrijażolobenzotrijażol) (CAS 25243-36-1);
33. Splussivi mhux elenkati xi mkien iehor f'ML8.a. u li għandhom xi wiehed minn dawn li ġejjin:
- a. Veloċità ta' detonazzjoni li taqbeż it-8 700 m/s, b'densità massima, jew
 - b. Pressjoni ta' detonazzjoni li taqbeż 34 GPa (340 kbar);
34. Splussivi organiċi mhux elenkati xi mkien iehor f'ML8.a. u li għandhom xi wiehed minn dawn li ġejjin:
- a. Li jiġġeneraw pressjoni ta' detonazzjoni ta' 25 GPa (250 kbar) jew aktar u
 - b. Li jibqgħu stabbli f'temperaturi ta' 523K (250 C) jew oghla għal perijodi ta' 5 minuti jew itwal;
- b. 'Teknologija', kif ġej:
1. Kwalunkwe 'propellant' solidu tal-Klassi 1.1 tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) b'impuls speċifiku teoretiku (taħt kondizzjonijiet standard) ta' aktar minn 250 sekonda għal kompożizzjonijiet non-metallizzati, jew aktar minn 270 sekonda għal kompożizzjonijiet aluminizzati;
 2. Kwalunkwe 'propellant' solidu tal-Klassi 1.3 tan-NU b'impuls speċifiku teoretiku (taħt kondizzjonijiet standard) ta' aktar minn 230 sekonda għal kompożizzjonijiet non-alogenizzati, 250 sekonda għal kompożizzjonijiet non-metallizzati u 266 sekonda għal kompożizzjonijiet metallizzati;
 3. 'Propellanti' b'forza kostanti ta' aktar minn 1 200 kJ/kg;
 4. 'Propellanti' li kapaċi jzommu rata ta' hruq lineari bi stat stabbli ta' aktar minn 38 mm/s taħt kondizzjonijiet standard (kif imkejjejl fil-forma ta' strand singola inibita) ta' pressjoni ta' 6,89 MPa (68,9 bar) u u 294 K (21 °C);
 5. 'Propellanti' bbażati fuq Elastomer Modifikat fuq Fużjoni Doppja (EMCDB) b'estensibbiltà bi stress massimu ta' aktar minn 5 % b'233K (- 40 °C);
 6. Kwalunkwe 'propellant' li fih sustanzi speċifikati minn ML8.a.
 7. 'Propellanti', mhux speċifikati xi mkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, imfassla b'mod speċjali għall-użu militari;

▼ **M4**

c. 'Piroteknici', fjuwils u sustanzi relatati, kif ġej, u tahlitiet tagħhom:

1. Fjuwils tal-inġenji tal-ajru fformulati apposta għal finijiet militari;

Nota: Karburanti tal-inġenji tal-ajru speċifikati minn ML8.c.1. huma prodotti mitmuma, mhux il-kostitwenti tagħhom.

2. Alane (idrur tal-aluminju) (CAS 7784-21-6);

3. Karborani; dekaboran (CAS 17702-41-9); pentaborani (CAS 19624-22-7 u 18433-84-6) u derivativi tagħhom;

4. Idrażin u derivativi, kif ġej (ara wkoll ML8.d.8. u d.9. għal derivativi tal-idrażin ossidizzanti):

a. Idrażin (CAS 302-01-2) f'koncentrazzjonijiet ta' 70 % jew aktar;

b. Idrażin monometil (CAS 60-34-4);

c. Idrażin dimetil simmetriku (CAS 540-73-8);

d. Idrażin dimetil mhux simmetriku (CAS 57-14-7);

Nota: ML8.c.4.a. ma japplikax għal 'tahlitiet' idrażini fformulati apposta għall-kontroll tal-korrużjoni.

5. Karburanti tal-metall b'forma ta' partiċelli kemm jekk sferiċi, atomizzati, sferojdali, ifflejkjati jew mithuna, immanifatturati minn materjal li jikkonsisti f'99 % jew aktar minn kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

a. Metalli kif ġej u tahlitiet tagħhom:

1. Berillju (CAS 7440-41-7) f'daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60 µm;

2. Trab tal-hadid (CAS 7439-89-6) b'daqs ta' partiċelli ta' 3 µm jew anqas prodott bit-tnaqqis ta' ossidu tal-hadid mal-idroġenu;

b. Tahlitiet li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

1. Zirkonjum (CAS 7440-67-7), manjesju (CAS 7439-95-4) jew ligi ta' dawn f'daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60 µm; jew

2. Karburanti minn boron (CAS 7440-42-8) jew karbur tal-boron (CAS 12069-32-8) ta' purezza ta' 85 % jew oġġla u daqsijiet ta' partiċelli ta' anqas minn 60 µm;

Nota 1: ML8.c.5 japplika għal splussivi u karburanti, kemm jekk il-metalli jew il-ligi huma maqbuda f'kapsula tal-aluminju, tal-manjesju, taż-żirkonju, jew tal-berillju, kif ukoll jekk le.

Nota 2: ML8.c.5.b. japplika biss għall-karburanti tal-metall f'forma ta' partiċelli meta jkunu mħallta ma' sustanzi oħra biex jiffurmaw tahlita fformolata għall-iskopijiet militari bħal sospensjoni magħquda ta' propellant likwidu, propellant solidu, jew tahlitiet piroteknici.

Nota 3: ML8.c.5.b.2. ma japplikax għal boron u karbur boron magħmul aktar sinjur b'boron-10 (20 % jew aktar ta' kontenut totali ta' boron-10).

▼ **M4**

6. Materjali militari, li fihom haxxiena għal karburanti idro-karburi fformulati apposta għall-użu f'teffieha tal-fjamma jew munizzjonijiet inċendjarji, bħal stearates jew palmates tal-metall (per eżempju, oktal (CAS 637-12-7)) u haxxiena M1, M2, u M3;
 7. Perklorati, klorati u kromati, kkompositati b'metall fi trabb jew komponenti oħra għolja fil-karburant tal-enerġija;
 8. Trab tal-aluminju sferiku (CAS 7429-90-5) b'daqs ta' partiċelli ta' 60 µm jew anqas, manifatturat minn materjal b'kontenut ta' aluminju ta' 99 % jew aktar;
 9. Subidridu tat-titanju (TiH_n) ta' stojkjometrija ekwivalenti għal $n = 0,65$ għal 1,68.
- d. Ossidizzaturi, kif ġej, u taħlitiet tagħhom:
1. ADN (ammonju dinitrummida jew SR 12) (CAS 140456-78-6);
 2. AP (ammonju perklorat) (CAS 7790-98-9);
 3. Komposti magħmula minn fluworin u kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
 - a. Aloġeni oħra;
 - b. Ossigenu; jew
 - c. Nitroġenu;

Nota 1: ML8.d.3 ma japplikax għal klorin trifluworid (CAS 7790-91-2).

Nota 2: ML8.d.3 ma japplikax għal nitroġenu trifluworid (CAS 7783-54-2) fl-istat gassuż tiegħu.
 4. DNAD (1,3-dinitru-1,3-dijazetid) (CAS 78246-06-7);
 5. HAN (idrosilammonju nitrat) (CAS 13465-08-2);
 6. HAP (idrosilammonju perklorat) (CAS 15588-62-2);
 7. HNF (idrazinjum nitruformat) (CAS 20773-28-8);
 8. Idrazin nitrat (CAS 37836-27-4);
 9. Idrazin perklorat (CAS 27978-54-7);
 10. Ossidizzaturi likwidi magħmula minn jew li fihom aċidu nitriku fumanti aħmar inibit (IRFNA) (CAS 8007-58-7);

Nota ML8.d.10 ma japplikax għal aċidu nitriku fumanti mhux inibit.
- e. Bajnders, plastikizzaturi, monomers u polimers, kif ġej:
1. AMMO (azidometilmetiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 90683-29-7) (ara wkoll ML8.g.1. għall-‘prekursuri’ tiegħu);
 2. BAMO (bisazidometiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 17607-20-4) (ara wkoll ML8.g.1. għall-‘prekursuri’ tiegħu);
 3. BDNPA (bis (2,2-dinitrupropil)acetil) (CAS 5108-69-0);
 4. BDNPF (bis (2,2-dinitrupropil)formali) (CAS 5917-61-3);
 5. BTTN (butanetrijoltrinitrat) (CAS 6659-60-5) (ara wkoll ML8.g.8. għall-‘prekursuri’ tiegħu);

▼ **M4**

6. Monomers enerġetċi, plastikizzaturi jew polimers, ifformultai b'mod speċjali għall-użu militari u li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
 - a. Gruppi ta' nitro;
 - b. Gruppi ta' azido;
 - c. Gruppi ta' nitrat;
 - d. Gruppi ta' nitraza; jew
 - e. Gruppi ta' difluoroamin;
 7. FAMA0 (3-difluoroamminometil-3-azidometil oksetan) u l-polimers tiegħu;
 8. FEFO (bis-(2-fluoro-2,2-dinitruetil) formali) (CAS 17003-79-1);
 9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-ezafluworopentan-1,5-dijol formali) (CAS 376-90-9);
 10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-heptafluworu-2-tri-fluworometil-3-oksaeptan-1,7-dijol formali);
 11. GAP (glicidilazid polimer) (CAS 143178-24-9) u d-derivati tiegħu;
 12. HTPB (hydroxyl terminated polybutadiene) b'funzjonalità ta' hydroxyl li hija ugwali jew aktar minn 2,2 u ugwali jew inqas minn 2,4, valur tal-hydroxyl ta' inqas minn 0,77 meq/g, u b'viskożità f'30 °C ta' inqas minn 47 poise (CAS 69102-90-5);
 13. Alkohol funzjonalizzat, poly(epikloroidrin) b'piz molekulari ta' anqas minn 10 000, kif ġej:
 - a. Poli(epikloroidrindjol);
 - b. Poli(epikloroidrintrijol)
 14. NENAs (komposti nitratoetilnitrammina) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 u 85954-06-9);
 15. PGN (poli-GLYN, poliglicidilnitrat jew poli(nitratometil oksiran) (CAS 27814-48-8);
 16. Poli-NIMMO (poli nitratometilmetiloksetan) jew poli-NMMO (poli[3-Nitratometil-3-metiloksetan) (CAS 84051-81-0);
 17. Polinitruortokarbonati;
 18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluoroamminu)etoksi]propan jew tris vinoss propanu addott) (CAS 53159-39-0).
- f. 'Teknoloġija', kif ġej:
1. Ram salicilat bażiku (CAS 62320-94-9);
 2. BHEGA (bis-(2-idrossietil) glikolamid) (CAS 17409-41-5);
 3. BNO (butadijenenitrilossidu);
 4. Derivati tal-ferroċen kif ġej:
 - a. Butaċen (CAS 125856-62-4);
 - b. Katoċen (2,2-bis-etilferroċenil propan) (CAS 37206-42-1);
 - c. Aċidi karbossiliċi tal-ferroċen li jinkludu:
 - Aċidu karbossiliku tal-ferroċen (CAS 1271-42-7),
 - 1,1'-Aċidu ferroċendikarbossiliku (CAS 1293-87-4);

▼ M4

- d. n-butyl tal-ferroċen (CAS 31904-29-7);
 - e. Derivativi tal-polimer tal-ferroċen addotti oħra;
 - 5. Beta-resorsilat taċ-ċomb (CAS 20936-32-7);
 - 6. Ċitrat taċ-ċomb (CAS 14450-60-3);
 - 7. Ċelati taċ-ċomb-ram ta' beta-risorċilat jew salicilati (CAS 68411-07-4);
 - 8. Maleat taċ-ċomb (CAS 19136-34-6);
 - 9. Salicilat taċ-ċomb (CAS 15748-73-9);
 - 10. Stannat taċ-ċomb (CAS 12036-31-6);
 - 11. MAPO (tris-1-(2-metil)aziridinil fosfin ossidu) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis(2-metil aziridinil) 2-(2-idrossipropannoni) propilammin fosfin ossidu); u derivativi MAPO oħra;
 - 12. Metil BAPO (bis(2-metil aziridinil) metilammin fosfin ossidu) (CAS 85068-72-0);
 - 13. N-metil-p-nitroanilin (CAS 100-15-2);
 - 14. 3-Nitraža-1,5-pentan diisoċjanat (CAS 7406-61-9);
 - 15. Aġenti ta' igganċjar organo-metalliċi kif ġej:
 - a. Neopentil[diallil]ossi, tri[diottil]fosfat-titanat (CAS 103850-22-2); magħruf ukoll bhala titanju IV, 2,2[bis 2-propenolato-metil, butanolato, tris (diottil) fosfato] (CAS 110438-25-0); jew LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - b. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolato-metil] butanolato-1, tris[dijoktil] pirofosfat jew KR3538;
 - c. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolato-metil] butanolato-1, tris(dijoktil) fosfat;
 - 16. Policijanodifluoroamminuethyleneossidu;
 - 17. Ammidi azirdini polifunzjonali bi strutturi ta' rinforz isof-taliċi, trimesiċi (BITA jew butilin immina trimesammida), isoċjanuriċi jew trimetiladipiċi u sostituzzjonijiet ta' 2-metil jew 2-etil fuq iċ-ċurkett aziridiniku;
 - 18. Propilenejmin (2-metilaziridin) (CAS 75-55-8);
 - 19. Ossidu tal-hadid fin hafna hafna (Fe₂O₃) (CAS 1317-60-8) b'zona tal-wiċċ speċifika aktar minn 250 m²/g u daqs medju tal-partikula ta' 3,0 nm jew anqas;
 - 20. TEPAN (tetraetilinpentaamminakrilonitril) (CAS 68412-45-3); poliammini ċianoetilati u l-imlieh tagħhom;
 - 21. TEPANOL (tetraetilenepentaamminaakrilonitrileglicidol) (CAS 68412-46-4); poliammini ċianoetilati addotti bi gliċidol u l-imlieh tagħhom;
 - 22. TPB (trifenil bismut) (CAS 603-33-8).
- g. 'Prekursuri', kif ġej:

NB: F'ML8.g. ir-referenzi huma għal 'Materjali Enerġetiċi' speċifikati manifatturati minn dawn is-sustanzi.

▼ **M4**

1. BCMO (bisklorometiloksetan) (CAS 142173-26-0) (ara wkoll ML8.e.1.ue.2.);
2. Melh dinitruazetidin-t-butyl (CAS 125735-38-8) (ara wkoll ML8.a.28.);
3. HBIW (eżabenzilezaazajsowurtzitan) (CAS 124782-15-6) (ara wkoll ML8.a.4.);
4. TAIW (tetraacetyldibenzylhexaazaisowurtzitan) (see also ML8.a.4.)(CAS182763-60-6);
5. TAT (1,3,5,7 tetraacetil-1,3,5,7,-tetraaza ċiklo-oktan) (CAS 41378-98-7) (ara wkoll ML8.a.13.);
6. 1,4,5,8-tetraazadekalin (CAS 5409-42-7) (ara wkoll ML8.a.27.);
7. 1,3,5-triklorobenzin(CAS108-70-3)(arawkollML8.a.23.);
8. 1,2,4-triħidroksibutan (1,2,4-butanetrijol) (CAS 3068-00-6) (arawkollML8.e.5.).

Nota 1: ML8 ma japplikax għal sustanzi li għejjin dment li mhumiex magħquda jew imħallta mal-*'materjal enerġetiku'* speċifikat f'ML8.a. jew metalli fi trab f'ML8.c.:

- a. Pikrat tal-ammonja (CAS 131-74-8);
- b. Trab iswed;
- c. Eżanitrudifenilamina (CAS 131-73-7);
- d. Difluworoamina (CAS 10405-27-3);
- e. Nitrustarċ (CAS9056-38-6);
- f. Nitrat tal-potassju (CAS 7757-79-1);
- g. Tetranitrunaftalina;
- h. Trinitruaniżol;
- i. Trinitrunaftalina;
- j. Trinitruksilin;
- k. N-pirrolidinon; 1-metil-2-pirrolidinon (CAS 872-50-4);
- l. Dioktilmaleat (CAS 142-16-5);
- m. Etilēzilakrilat (CAS 103-11-7);
- n. Trijetilaluminju (TEA) (CAS 97-93-8), trimetilaluminju (TMA) (CAS 75-24-1), u alkili tal-metall piroforiċi oħra u arili tal-litju, sodju, manjesju, zink jew boron;
- o. Nitrocellulose (CAS 9004-70-0);
- p. Nitruglicerina (jew gliceroltrinitrat, trinitruglicerina) (NG) (CAS 55-63-0);
- q. 2,4,6-trinitrutolwin (TNT) (CAS 118-96-7);
- r. Etilindijamminadinitrat (EDDN) (CAS 20829-66-7);
- s. Pentaeritritoltetranitrat (PETN) (CAS 78-11-5);

▼ **M4**

- t. *Ażid taċ-ċomb (CAS 13424-46-9), stinmat taċ-ċomb normali u stinmat taċ-ċomb bażiku (CAS 15245-44-0) u splussivi primarji jew komposizzjonijiet ta' innesk li fihom ażidi jew kumplessi ta' ażid;*
- u. *Trietilinglikoldinitrat (TEGDN) (CAS 111-22-8);*
- v. *2,4,6-trinitruresorċinol (aċidu stinmat) (CAS 82-71-3);*
- w. *Dietildifenilureja (CAS 85-98-3); dimetildifenilureja (CAS 611-92-7); metileildifenil urea [Ċentraliti];*
- x. *N,N-difenilureja (difenilurea mhux simetrika) (CAS 603-54-3);*
- y. *Metil-N,N-difenilureja (difenilurea mhux simetrika) (CAS 13114-72-2);*
- z. *Etil-N,N-difenilureja (etil difenilurea mhux simetrika) (CAS 64544-71-4);*
- aa. *2-Nitrudifenilamina (2-NDPA) (CAS 119-75-5);*
- bb. *4-Nitrudifenilamina (4-NDPA) (CAS 836-30-6);*
- cc. *2,2-dinitropropanol (CAS 918-52-5);*
- dd. *Nitrugwanidin (CAS 556-88-7)(ara l-entrata IC011.d. fuq il-lista ta' Użu Doppju tal-UE).*

Nota 2: *ML8. ma japplikax għall-perklorat tal-ammonju (ML8.d.2.) u l-NTO (ML8.a.18.), magħmulin u fformulati b'mod speċjali għal apparat li jiġġenera l-gass għal użu ċivili u li jissodisfaw dan kollu li ġej:*

- a. *Komposti jew imħalltin, permezz ta' bajnders jew plastifikanti ffurmati bis-shana u mhux attivi;*
- b. *B'mhux aktar minn 80 % ta' ammonju perklorat (ML8.d.2.) f'massa ta' materjal attiv;*
- c. *B'4 g jew anqas ta' NTO (ML8.a.18.); u*
- d. *B'massa individwali ta' anqas minn 250 g.*

ML9

Bastimenti tal-gwerra (fil-wiċċ jew ta' taht l-ilma) tagħmir navali speċjali, aċċessorji, komponenti u bastimenti tal-wiċċ ohra, kif ġej:

NB: *Għal tagħmir ta' gwida u ta' navigazzjoni, ara ML11.*

- a. Bastimenti u komponenti, kif ġej:
 - 1. Bastimenti (tal-wiċċ jew ta' taht l-ilma) iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, irrispettivament mill-istat attwali ta' tiswija jew kondizzjoni ta' hidma, u kemm jekk fihom sistemi jew armaturi ta' forniture ta' armi kif ukoll jekk le, u bwieq jew partijiet mill-bwieq għal tali bastimenti, u komponenti ddisinjati apposta għalihom għal użu militari;

▼ M4

2. bastimenti tal-wiċċ, għajr dawk speċifikati f'ML9.a.1., li għandhom kwalunkwe element minn dawn, installati jew integrati fil-bastiment:

- a. Armi awtomatiċi b'kalibru ta' 12,7 mm jew aktar speċifikati f'ML1., jew armi speċifikati f'ML2., ML4., ML12. jew ML19., jew b' 'muntaturi' jew punti ta' konnessjoni (hardpoints) għal tali armi;

Nota Teknika

'Muntaturi' tirreferi għal muntaturi tal-armi jew tishih strutturali għall-fini li jiġu installati l-armi.

b. Sistemi għall-kontroll tan-nar speċifikati f'ML5.;

c. Li jkollhom dawn l-elementi kollha li ġejjin:

1. 'Protezzjoni Kimika, Bijoloġika, Radjoloġika u Nukleari (CBRN)'; u
2. 'Sistema pre-wet jew wash down' iddisinjati għal finijiet ta' dekontaminazzjoni, jew

Noti Tekniċi

1. 'Porteżżjoni CBRN' hija spazju intern imqalfat li fih karatteristiċi bhal pressjoni eċċessiva, iżolament tas-sistemi ta' ventilazzjoni, numru limitat ta' fethiet għall-ventilazzjoni li jkunu mghammra b'filtri CBRN u punti ta' aċċess għall-persunal limitati li jkunu mghammra b'air-locks.

2. 'Sistema pre-wet jew wash down' hija sistema li tisprejja l-ilma baħar li tista' xxarrab fl-istess waqt is-superstruttura esterna u l-gverti ta' bastiment.

d. Sistemi attivi ta' kontramizuri għal armi speċifikati f'ML4.b., ML5.c. jew ML11.a. u li għandhom kwalunkwe element minn dawn li ġejjin:

1. 'Protezzjoni CBRN';
2. Buq u superstruttura ddisinjati apposta biex inaqqsu l-kejl tal-wiċċ ekwivalenti bir-radar;
3. Tagħmir għat-tnaqqis tal-marka termali, (pereżempju sistema għat-teksturi tal-gassijiet tal-egżost), għajr dak iddisinjat apposta biex ikabbar l-effiċjenza ġenerali tal-impjant tal-enerġija jew biex jitnaqqas l-impatt ambjentali; jew
4. Sistema ta' degaussing iddisinjati biex tnaqqas il-marka manjetika tal-bastiment kollu.

b. Magni u sistemi ta' propulsjoni, kif ġej, iddisinjati apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari:

1. Magni dizil iddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:

- a. Output ta' enerġija ta' 1,12 MW (1 500 hp) jew aktar; u
- b. Veloċità rotarja ta' 700 rpm jew aktar;

2. Magni jaħdmu bl-elettriku ddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:

- a. Output ta' enerġija ta' aktar minn 0,75 MW (1 000 hp);
- b. Irriversjar rapidu;

▼ M4

- c. Imkessha bil-likwidu; u
- d. Kompletament magħluqa;
- 3. Magni diżil mhux manjetici li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:
 - a. Output ta' enerġija ta' 37,3 MW (50 hp) jew aktar; u
 - b. Kontenut mhux manjetiku li jaqbeż il-75 % tal-massa totali;
- 4. Sistemi ta' 'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) iddisinjati apposta għas-sottomarini;

Nota Teknika

'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) tippermetti lil sottomarin taht l-ilma jopera s-sistema ta' propulsjoni tiegħu mingħajr aċċess għal ossiġenu atmosferiku, għal żmien itwal minn dak li kien ikun possibbli mill-batteriji. Għall-finijiet ta' ML9.b.4, AIP ma jinkludix enerġija nukleari.

- c. Apparat ta' kxif ta' taht l-ilma, iddisinjat apposta għall-użu militari, u l-kontrolli u l-komponenti tiegħu iddisinjati apposta għall-użu militari;
- d. Xbieki kontra s-sottomarini u xbieki kontra t-torpedos, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- e. Ma ntużax mill-2003;
- f. Penetraturi u konnetturi tal-buq, iddisinjati apposta għall-użu militari, li jippermettu l-interazzjoni ma' tagħmir estern għal bastiment, u l-komponenti tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari;

Nota: ML9.f. jinkludi konnetturi għal bastimenti li huma tat-tip tal-konduttur uniku, ta' diversi kondutturi, koassjali jew waveguide, u penetraturi tal-buq għall-bastimenti, li t-tnejn li huma kapaċi jibqgħu jirreżistu d-dhul tal-ilma minn barra u li jżommu l-karatteristiċi meħtieġa fi profunditajiet marini li jaqbeżu l-100 m; u konnetturi tal-fibre-optic u penetraturi ottiċi tal-buq, iddisinjati apposta għat-trasmissjoni ta' raġġi 'laser', irrISPETTIVAMENT mill-profondità. ML9.f. ma japplikax għal penetraturi tal-buq control-rod bix-xaft propulsiv u idrodinamiċi.

- g. Bearings silenzjużi li għandhom kwal; unkwe wiehed mill-komponenti tagħhom li ġejjin, iddisinjati apposta għall-użu militari:
 - 1. Sospensjoni bil-gass jew manjetika;
 - 2. Kontrolli tal-marka attiva; jew
 - 3. Kontrolli għas-soppressjoni tal-vibrazzjonijiet.

ML10

'Inġenji tal-ajru', 'vetturi ehfef mill-arja', vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ ('UAVs'), aeromagni u tagħmir għall-'inġenji tal-ajru', tagħmir u komponenti relatati, kif ġej, iddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari:

NB: Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

▼ **M4**

- a. 'Inġenju tal-ajru' u 'vetturi ehfef mill-arja' b'ekwipaġġ, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom;
- b. Li ma ntuzawx mill-2011 'il hawn;
- c. Inġenju tal-ajru minghajr ekwipaġġ u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom:
 1. 'UAVs', Vetturi tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod (RPVs), vetturi programmabbli awtonomi u 'vetturi ehfef mill-arja' minghajr ekwipaġġ;
 2. Lanċaturi, tagħmir ta' rkupru u tagħmir għall-approġġ fuq l-art;
 3. Tagħmir iddisinjat għall-kmand jew il-kontroll;
- d. Magni aeronawtiċi bi propulsjoni u komponenti ddisinjati apposta ghalihom;
- e. Tagħmir għall-ġhoti tal-karburant fl-ajru mfassal jew modifikat apposta għal kwalunkwe wieħed minn dawn li ġejjin, u komponenti mfassla apposta ghalih:
 1. 'Inġenji tal-ajru' speċifikati minn ML10.a.; jew
 2. Inġenji tal-ajru minghajr ekwipaġġ speċifikati minn ML10.c.;
- f. 'Tagħmir tal-art' imfassal apposta għall-inġenji tal-ajru speċifikati minn ML10.a. jew għall-magni tal-ajru speċifikati minn ML10.d.;

Nota Teknika

It-'tagħmir tal-art' jinkludi tagħmir għall-ġhoti tal-karburant bi pressjoni u tagħmir imfassal biex jiffaċilita operazzjonijiet f'zoni ristretti.

- g. Tagħmir għas-salvataġġ tal-ekwipaġġ tal-ajru, tagħmir għas-sikurezza tal-ekwipaġġ tal-ajru u apparat ieħor għat-tluq ta' emerġenza, mhux speċifikati f'ML10.a., imfassla għall-'inġenji tal-ajru' speċifikati minn ML10.a.;

Nota: *Il-punt ML10.g. ma jikkontrollax elmi tal-ekwipaġġ tal-ajru li ma jinkorporawx it-tagħmir speċifikat fil-Lista Militari Komuni tal-UE, jew li m'għandhomx muntaturi jew armar ghalih.*

NB: *Għall-elmi ara wkoll ML13.c.*

- h. Paraxutijiet, paragliders u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta ghalihom:
 1. Paraxutijiet li mhumiex speċifikati xi mkien ieħor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
 2. Paragliders;
 3. Tagħmir iddisinjat apposta għal paraxutisti ta' altitudni għolja (pereżempju, ilbies, elmi speċjali, sistemi għat-tehid tan-nifs, tagħmir tan-navigazzjoni);
- i. Tagħmir bi ftuħ ikkontrollat jew sistemi ta' pilotaġġ awtomatiku, iddisinjati għal tagħbijiet mitfugha bil-paraxut.

Nota 1: *ML10.a. ma japplikax għal 'inġenji tal-ajru' u 'vetturi ehfef mill-arja' jew varjanti ta' daww 'l-inġenji tal-ajru' ddisinjati apposta għall-użu militari, u li jkunu dan kollu li ġej:*

▼ **M4**

- a. *Li ma jkunux inġenji tal-ajru tal-glied*
- b. *Li ma jkunux ikkonfigurati għall-użu militari u mhumiex mġhammra b'taġħmir jew aċċessorji ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari; u*
- c. *Ikunu ċċertifikati għall-użu ċivili mill-awtorità tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru tal-UE jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar.*

Nota 2: *ML10.d. ma japplikax għal:*

- a. *Aeromagni ddisinjati jew modifikati għall-użu militari li ġew iċċertifikati mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru tal-UE jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar għall-użu f'ingeni tal-ajru ċivili, jew komponenti mfassla apposta għalihom;*
- b. *Magni reċiprokanti jew komponenti ddisinjati apposta għalihom, hliet daww iddisinjati apposta għal 'UAVs'.*

Nota 3: *Għall-finijiet tal-ML10.a. u ML10.d., il-komponenti ddisinjati apposta u taġħmir relatat għal 'ingeni tal-ajru' mhux militari jew l-aeromagni mmodifikati għall-użu militari japplikaw biss għal daww il-komponenti militari u għal taġħmir militari relatat meħtieġ għall-immudifkar għal użu militari.*

Nota 4: *Għall-finijiet ta' ML10.a., l-użu militari jinkludi: glied, tkkixif militari, attakk, tahrig militari, appogg logistiku, u trasport u tfigħ mill-ajru ta' truppi jew taġħmir militari.*

Nota 5: *ML10.a. ma japplikax għal 'ingeni tal-ajru' li għandhom dan kollu li ġej:*

- a. *Ġew immanifatturati għall-ewwel darba qabel l-1946;*
- b. *Ma jinkludux oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, dment li l-oġġetti ma jkunux meħtieġa biex jiġu sodisfatti standards ta' sikurezza u ajrunavigabbiltà ta' xi Stat Membru tal-UE jew ta' Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar; u*
- c. *Ma jinkorporawx armi speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, hliet jekk dawn ma jistgħux jithaddmu jew jitreġġgħu lura għall-operazzjoni.*

ML11

Tagħmir elettroniku, 'ingeni spazjali' u komponenti, mhux speċifikati xi mkien iehor fuq il-Lista Militari Komuni tal-UE, kif ġej:

- a. *Tagħmir elettroniku mfassal apposta għall-użu militari u komponenti mfassla apposta għalih,*

Nota: *ML11.a. jinkludi:*

- a. *Tagħmir ta' kontra-miżura elettroniku u taġħmir ta' kontra-kontra-miżura elettroniku (jiġifieri, taġħmir iddisinjat sabiex jintroduċi sinjali estranji jew erronji f'riċevituri tal-komunikazzjoni bir-radar jew bir-radju jew inkella jfikkal ir-riċeviment, l-operat jew l-effettività ta' riċevituri eletronici avversarji inkluż it-tagħmir ta' kontra-miżura tagħhom), inkluż taġħmir ta' bblukkar jew kontra-ibblukkar;*

▼ **M4**

- b. Tubi b'agilità ta' frekwenza;
- c. Sistemi jew tagħmir elettronici, iddisinjati għas-sorveljanza jew għall-monitoraġġ tal-ispettru elettro-manjetiku għal finijiet ta' tagħrif sigriet militari jew ta' sigurtà jew b'kontra-azzjoni għal tali sorveljanza u monitoraġġ;
- d. Tagħmir ta' kontramiżuri ta' taħt l-ilma, inklużi ingannaturi e disturbaturi akustiċi u manjetici, iddisinjati biex jintroduċu sinjali estranji jew errorji f'riċevituri sonarji;
- e. Tagħmir ta' sigurtà għall-ipproċessar tad-data, tagħmir għas-sigurtà tad-data u tagħmir ta' sigurtà għal linji ta' trasmissjoni u ta' senjalazzjoni, bl-użu ta' proċessi ta' ċifraġġ;
- f. Tagħmir għall-identifikazzjoni, l-awtentikazzjoni u t-tagħbija ta' ċwieviet krittografici u tagħmir għall-ġestjoni, il-manifatturazzjoni u d-distribuzzjoni ta' ċwieviet krittografici;
- g. Tagħmir ta' gwida u navigazzjoni;
- h. Tagħmir ta' trasmissjoni ta' komunikazzjonijiet bir-radju troposcatter diġitali;
- i. Demodulaturi diġitali ddisinjati apposta għal intelligence ta' sinjali;
- j. 'Sistemi awtomatizzati ta' kmand u kontroll'.

NB: Għal 'software' assoċjat mar-Radju Definit b' 'Software' (SDR) militari ara ML21. b.

- b. Tagħmir ta' bblukkar ta' Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS) u komponenti mfassla apposta għalih;
- c. 'Inġenji spazjali' mfassla jew modifikati apposta għall-użu militari, u komponenti tal-'inġenji spazjali' mfassla apposta għall-użu militari.

ML12

ML12 Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika b'veloċità għolja u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

- a. Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika mfassla apposta għall-qerda jew l-abbort ta' xi bersall;
- b. Faċilitajiet ta' ttestjar u evalwazzjoni u mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta, inklużi strumentazzjoni u miri dijagnostiċi, għall-ittestjar dinamiku ta' proġetturi u sistemi tal-enerġija kinetika.

NB: Għal sistemi tal-armi li jużaw munizzjon sub-kalibru jew li jagħmlu użu biss minn propulsjoni kimika u munizzjoni għalihom, ara ML1 sa ML4.

Nota 1: ML12 jinkludi li ġej meta ddisinjati apposta għal sistemi ta' armi b'enerġija kinetika:

- a. Sistemi ta' propulsjoni għat-tmedija kapaċi jaċċeleraw masses akbar minn 0,1 g għal veloċitajiet li jaqbzu l-1,6 km/s, f'modi ta' tluq uniċi jew rapidi;
- b. Generazzjoni ta' qawwa primarja, hażna ta' enerġija, iswiċċjar, kundizzjonar tal-qawwa jew tagħmir għall-manigġ tal-fjuwil; u interfaces elettrici bejn il-provista tal-enerġija, il-kanun u l-funzjonijiet l-oħra ta' kmand elettriku tat-turretta;

▼ **M4**

- c. *Sistemi ta' akkwist tal-bersall, ittrekkjar, kontroll tan-nar jew valutazzjoni tad-dannu;*
- d. *Sistemi awtogwidati ta' ricerka, ta' gwida jew ta' propulsjoni devjata (aċċelerazzjoni laterali) għal-projetturi.*

Nota 2: *ML12 japplika għal sistema ta' armi bl-użu ta' kwalunkwe wiehed mill-metodi li ġejjin ta' propulsjoni:*

- a. *Elettromanjetika;*
- b. *Elettrotermali;*
- c. *Plasma;*
- d. *Light gas; jew*
- e. *Kimika (meta użata flimkien ma' kwalunkwe wiehed minn dawn ta' hawn fuq).*

ML13 Tagħmir blindat jew protettiv, kostruzzjonijiet u komponenti, kif ġej:

- a. Pjanċa blindata, li għandha xi wiehed minn dan li ġej:
 - 1. Manifatturata sabiex tikkonforma ma' standard jew speċifikazzjoni militari; jew
 - 2. Adatta għall-użu militari;
- NB: *Għall-korazzi tal-ġisem, ara ML13.d.2.*
- b. Kostruzzjonijiet ta' materjali metalliċi jew non-metalliċi, jew taħlitiet tagħhom, iddisinjati apposta sabiex jipprovdu protezzjoni ballistika għal sistemi militari, u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
 - c. Elmi manifatturati skont standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew standards nazzjonali komparabbli, u komponenti tagħhom iddisinjati apposta, (jigifieri struttura esterna, inforra u kuxxinett għal konfort);
 - d. Korazzi tal-ġisem jew ilbies protettiv, u komponenti għalihom, kif ġej:
 - 1. Korazza tal-ġisem u indumenti protettivi, manifatturati f'konformità ma' standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew l-ekwivalenti, u komponenti maħsuba apposta għalihom.

Nota: *Għall-finijiet ta' ML13.d.1., l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet militari jinkludu, bħala minimu, speċifikazzjonijiet għal protezzjoni minn frammentazzjoni.*

- 2. Korazza iebes ta' tal-ġisem li tipprovdi protezzjoni ballistika sal-livell III jew aktar (NIJ 0101.06, Lulju 2008) jew l-ekwivalenti nazzjonali.

Nota 1: *ML13.b. jinkludi materjali mfassla apposta sabiex jiffurmaw armatura reattiva għall-isplussivi jew sabiex jiġu mibnija xelters militari.*

Nota 2: *ML13.c. ma japplikax għal elmi tal-azzar konvenzjonali, la mmodifikati u lanqas iddisinjati biex jaċċettaw, u lanqas mghammra bi kwalunkwe tip ta' apparat aċċessorju.*

Nota 3: *ML13.c. u d. ma japplikax għal elmi, korazzatura tal-ġisem jew ilbies protettiv meta jkunu qed jakkumpanjaw l-utent tagħhom għall-protezzjoni personali tal-utent stess.*

▼ **M4**

Nota 4: L-uniċi elmi ddisinjati apposta għal persunal responsabbli għar-rimi tal-bombi li huma speċifikati mill-ML13. huma daww iddisinjati apposta għall-użu militari.

N.B. 1 Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A005 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

N.B. 2 Għal 'materjali fibrużi jew filamentari' użati fil-manifattura ta' korazza tal-gisem u elmi, ara l-iskrizzjoni 1C010 fil-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

ML14

'Tagħmir speċjalizzat għal tahrig militari, jew għas-simulazzjoni ta' xenarji militari, simulaturi ddisinjati apposta għal tahrig fl-użu ta' kwalunkwe arma tan-nar jew arma kkontrollata minn ML1 jew ML2, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom.

Nota Teknika

It-terminu 'tagħmir speċjalizzat għat-tahrig militari' jinkludi tipi militari ta' trejners ta' attakk, ta' trejners ta' titjir operattiv, ta' trejners għall-bersall radar, ta' generaturi ta' bersall radar, ta' apparati ta' tahrig fl-isparar, ta' trejners għall-gwerra anti-sottomarini, ta' simulaturi tat-titjir (inklużi ċ-ċentri fuġi previsti għall-bniedem, iddestinati għat-tahrig ta' piloti/astronawti), ta' trejners radar, ta' simulaturi ta' titjir strumentali, ta' simulaturi ta' navigazzjoni, ta' simulaturi ta' tfiegh ta' missili, ta' tagħmir għall-bersall, ta' 'inġenji tal-ajru' telegwidati, ta' trejners tal-armamenti, ta' trejners għall-gwida ta' 'inġenji tal-ajru' mingħajr pilota, ta' unitajiet ta' tahrig mobbli u ta' tagħmir tat-tahrig għal operazzjonijiet militari tal-art.

Nota 1: ML14 jinkludi sistemi ta' generazzjoni tal-immagni u ta' ambjent interattiv għal simulaturi, meta ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari.

Nota 2: ML14 ma japplikax għal tagħmir iddisinjat apposta għal tahrig fl-użu ta' armi tal-kaċċa jew għall-isports.

ML15

Tagħmir ta' immagni jew kontramizura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:

- a. Rekorders u tagħmir ta' pproċessar tal-immagni;
- b. Kameras, tagħmir fotografiku u tagħmir għall-ipproċessar tal-films;
- c. Tagħmir għall-intensifikazzjoni tal-immagni;
- d. Tagħmir għall-viżjoni bl-infra-ahmar jew termali;
- e. Tagħmir għall-elaborazzjoni tal-immagni radar;
- f. Tagħmir ta' kontramizura jew ta' kontra-kontramizura, għat-tagħmir speċifikat minn ML15.a. sa ML15.e.

Nota: ML15.f. jinkludi tagħmir imfassal sabiex jiddegrada l-operat jew l-effettività tas-sistemi militari ta' viżjoni jew sabiex inaqqas l-effetti ta' tali degradazzjoni.

Nota 1: F'ML15, it-terminu komponenti mfassla apposta jinkludi dan li ġej meta mfassla apposta għall-użu militari:

▼ **M4**

- a. Tubi konvertituri tal-immagni bid-dawl infra-aħmar;
- b. Tubi intensifikaturi tal-immagni (minbarra l-ewwel generazzjoni);
- c. Pjanċi mikrokanal;
- d. Tubi ta' kamera tat-televixin b'livell baxx ta' dawl;
- e. Detector arrays (inklużi sistemi ta' interkonnessjoni elettronika jew read out);
- f. Tubi tal-kameras tat-televixin piroelettriċi;
- g. Sistemi tat-tkessiġ għal sistemi ta' viżjoni;
- h. Xatters imharrka elettrikament tat-tip fotokromiku jew elektro-ottiku b'veloċità tax-xatter ta' anqas minn 100 μ s, ħlief fil-każ ta' xatters li huma parti essenzjali ta' kamera b'veloċità għolja;
- i. Invertituri tal-immagni b'fibra ottika;
- j. Fotokatodi b'semikondutturi komposti

Nota 2: ML15 ma japplikax għal 'tubi intensifikaturi tal-immagni tal-ewwel generazzjoni' jew tagħmir iddisinjat apposta sabiex jinkorpora 'tubu intensifikatur tal-immagni tal-ewwel generazzjoni'.

NB: Għall-klassifikazzjoni ta' apparat ta' mira li jinkorpora 'tubi intensifikaturi tal-immagni tal-ewwel generazzjoni' ara ML1., ML2. u ML5.a.

NB: Ara wkoll l-entrati 6A002.a.2. u 6A002.b. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

ML16 **Foroġ, forom u prodotti oħra mhux kompluti, iddisinjati apposta għal oġġetti speċifikat minn ML1 sa ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 jew ML19.**

Nota: ML16. japplika għal prodotti mhux kompluti meta jkunu identifikabbli mill-kompożizzjoni tal-materjal, il-ġeometrija jew il-funzjoni.

ML17 **Tagħmir, materjali u 'libreriji' mixxellanji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma, kif ġej:
 - 1. Apparat b'ċirkwit magħluq jew nofsu magħluq (b'riġenerazzjoni tal-arja) imfassal apposta għall-użu militari (jiġifieri, imfassal apposta sabiex ma jkun manjetiku);
 - 2. Komponenti ddisinjati apposta għal użu fil-konverżjoni ta' apparat b'ċirkwit miftuħ għal użu militari;
 - 3. Artikoli mfassla esklussivament għall-użu militari b'awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma;
- b. Tagħmir tal-kostruzzjoni mfassal apposta għall-użu militari;
- c. Aċċessorji, passati u trattamenti, għas-soppressjoni tal-senja-tura, iddisinjati apposta għall-użu militari;

▼ **M4**

- d. Tagħmir għall-assistenza teknika fuq il-post imfassal apposta għall-użu f'żona ta' għied;
- e. 'Robots', kontrolluri tar-'robot' u 'effetturi tat-tarf' ('end-effectors') tar-'robot', li jkollhom kwalunkwe waħda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - 1. Imfassla apposta għall-użu militari;
 - 2. Jinkorporaw mezzi għall-protezzjoni ta' linji idrawliċi kontra pañċers ikkawżati minn frammenti ballistiċi (per eżempju, li jinkorporaw linji li awto-siġillanti) u ddisinjati sabiex jużaw fluwidi idrawliċi b'punti ta' flaxx oġhla minn 839 K (566 °C); jew
 - 3. Iddisinjati jew predisposti apposta biex joperaw f'ambjent sottopost għal impulsi elettromanjetici (EMP);

Nota Teknika

Impuls elettromanjetiku ma jirreferix għall-interferenza mhux intenzjonata kkawżata mir-radjazzjoni elettromanjetika minn tagħmir (pereżempju makkinarju, elettrodomestiċi jew tagħmir ta' elettronika) jew minn sajjetti li jinsabu fil-viċinanza.

- f. 'Libreriji' (databases tekniċi parametriċi) imfassla apposta għall-użu militari ma' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- g. Energija nukleari li tiġġenera tagħmir jew tagħmir ta' propulsjoni, inklużi 'reatturi nukleari', iddisinjati apposta għall-użu militari u komponenti għalihom iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- h. Tagħmir jew materjal, mogħti passata jew ittrattat għas-soppressjoni tas-senjatura, iddisinjat apposta għall-użu militari, minbarra dawk speċifikati xi mkien ieħor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- i. Simulaturi mfassla apposta għal 'reatturi nukleari' militari;
- j. Hwienet tat-tiswija mobbli ddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-manutenzjoni ta' tagħmir militari;
- k. Ġeneraturi ta' fuq il-post iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- l. Containers iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- m. Laneċ, minbarra dawk speċifikati xi mkien ieħor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, pontijiet u puntuni, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- n. Mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta għall-'iżvilupp' ta' oġġetti speċifikati minn ML4, ML6, ML9 jew ML10;
- o. Tagħmir ta' protezzjoni mil-laser (per eżempju, protezzjoni tal-ghajnejn u protezzjoni sensorjali) iddisinjat apposta għall-użu militari.
- p. 'Ċelloli tal-karburant' minbarra dawk speċifikati xi mkien ieħor fil-Lista Militari Komuni tal-UE ddisinjati apposta jew 'immodifikati' għall-użu militari.

▼ **M4**Noti Tekniċi

1. *Ghall-fini ta' ML17, it-terminu 'librerija' (database teknika parametrika) jfisser kollezzjoni ta' informazzjoni teknika ta' natura militari, li r-referenza għaliha tista' ttejjeb il-prestazzjoni ta' tagħmir jew sistemi militari.*
2. *Ghall-fini ta' ML17, 'immodifikat' tfisser kwalunkwe bidla strutturali, elettrika, mekkanika jew ta' tip ieħor li tipprovdi oġġett mhux militari b'kapaċitajiet ekwivalenti għal oġġett li huwa mfassal apposta għall-użu militari.*

ML18

Tagħmir u komponenti ta' produzzjoni, kif ġej:

- a. Tagħmir ta' 'produzzjoni' ddisinjat jew modifikat apposta għall-'produzzjoni' ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, u komponenti ddisinjati apposta għalih;
- b. Faċilitajiet ta' ttestjar ambjentali ddisinjati apposta jew tagħmir iddisinjat apposta għalihom, għaċ-ċertifikazzjoni, il-kwalifikazzjoni jew l-ittestjar ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

Nota Teknika

Għall-finijiet ta' ML18, it-terminu 'produzzjoni' jinkludi tfassil, eżaminazzjoni, manifattura, ittestjar u verifika.

Nota: *ML18.a. u ML18.b. jinkludu t-tagħmir li ġej:*

- a. *Nitraturi kontinwi;*
- b. *Apparat jew tagħmir tal-ittestjar ċentrifugali li għandu kwalunkwe minn dawn li ġejjin:*
 1. *Misjuq b'mutur jew muturi li għandu/hom potenza nominali totali ta' aktar minn 298 kW (400 hp);*
 2. *Kapaċi jgħorr payload ta' 113 kg jew aktar; jew*
 3. *Kapaċi jeżerċita aċċelerazzjoni ċentrifugali ta' 8 g jew aktar fuq payload ta' 91 kg jew aktar;*
- c. *Pressaturi għad-deidratazzjoni;*
- d. *Estrużuri tal-viti mfassla jew modifikati apposta għal ekstrusjoni splussiva militari;*
- e. *Magni li jaqtgħu għad-daqs ta' propellanti estrużi;*
- f. *Sweetie barrels (tumblers) ta' dijametru ta' 1,85 m jew aktar u li għandhom kapaċità tal-prodott 'il fuq minn 227 kg;*
- g. *Miksers kontinwi għal propellanti solidi;*
- h. *Imtiehen idrawliċi għat-tfarrik jew it-thin tal-ingridjenti ta' splussivi militari;*
- i. *Tagħmir biex jinkisbu kemm l-isferiċità kif ukoll l-uniformità tal-partiċelli tat-trab metalliku elenkat f'ML8.c.8.;*
- j. *Konvertituri tal-kurrent ta' konvezzjoni għall-konverżjoni tal-materjali elenkati f'ML8.c.3.*

▼ **M4**

ML19

Sistemi ta' Armi b'Energija Diretta (DEW), tagħmir relatat jew ta' kontromizura u mudelli ta' ttestjar, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

- a. Sistemi 'laser' iddisinjati apposta għall-qerda jew biex jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- b. Sistemi b'raġġi tal-particelli kapaci li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- c. Sistemi b'qawwa għolja ta' Frekwenza-Radju (RF) kapaci li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- d. Tagħmir iddisinjat apposta biex isib jew jidentifika lil, jew biex jiddefendi minn, sistemi speċifikati minn ML19.a. sa ML19.c.;
- e. Mudelli għal test fiżiku għas-sistemi, tagħmir u komponenti speċifikati minn dan ML19.
- f. Sistemi 'laser' iddisinjati apposta biex jikkawżaw aghma permanenti għal vizjoni mhux meġhuna, jiġifieri lill-għajn mikxufa jew lill-għajn b'tagħmir li jikkoreġi l-vizta.

Nota 1: Sistemi DEW speċifikati minn ML19 jinkludu sistemi li l-kapaċità tagħhom geġja mill-applikazzjoni kontrollata ta':

- a. 'Lasers' ta' qawwa suffiċjenti biex teffetwa distruzzjoni simili għall-mod ta' munizzjon konvenzjonali;
- b. Aċċelleraturi ta' particelli li jipprogettaw raġġ ta' particelli iċċarġjati jew newtrali b'qawwa distruttiva;
- c. Trasmittituri ta' raġġ ta' frekwenza radju b'qawwa ta' pulsazzjoni għolja jew qawwa ta' medja għolja li jipproduċu għelieqi suffiċjentament intensili jwaqqfu l-hidma ta' ċirkwiti elettronici f'mira distanti.

Nota 2: ML19 jinkludi li ġej meta mfassal apposta għal sistemi DEW:

- a. Generazzjoni ta' qawwa primarja, hażna ta' enerġija, iswiċċjar, kundizzjonar tal-qawwa jew tagħmir għall-manigġ tal-fjuwil;
- b. Akwiżizzjoni tal-mira jew sistemi ta' itrekjar;
- c. Sistemi li jakapċi jeżaminaw hsara, distruzzjoni jew l-missjoni-abort lill-mira;
- d. Tagħmir għal manigġar tar-raġġi, propogazzjoni jew ippuntar;
- e. Tagħmir b'kapaċità ta' tidwir malajr tar-raġġ għal operazzjonijiet b'miri multipli rapidi;
- f. Ottiċi adattivi u konjugaturi tal-fażi;
- g. Injetturi tal-kurrent għal raġġi tal-joni negattivi tal-idroġenu;
- h. Komponenti ta' aċċeleratur 'kwalifikat għall-ispazju';
- i. Tagħmir biex jillenbuta raġġ negattiv ta' joni;
- j. Tagħmir biex jikkontrolla u jdawwar malajr raġġ ta' joni ta' enerġija għolja;
- k. Fuljetti 'kwalifikati għall-ispazju' biex jinnewtralizzaw raġġi ta' isotopi tal-idroġenu negattivi.

▼ **M4****ML20 Tagħmir krijogeniku u ‘superkonduttiv’, kif ġej, u komponenti u aċċessorji iddisinjati apposta għalih:**

- a. Tagħmir imfassal apposta jew konfiguratur biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, kapaċi li joperaw waqt li jkunu f'ċaqliq jew li jipproduċu jew iżommu temperaturi taht il-103 K (– 170 °C);

Nota: Nota ML20.a. jinkludi sistemi mobbli li jinkorporaw jew jużaw aċċessorji jew komponenti manifatturati minn materjali konduttivi non-metalliċi jew non-elettriċi, bħal plastiks jew materjali mimlijin bl-eposside. b.

- b. Tagħmir elettriku ‘superkonduttiv’ (makkinarju rotanti u trasformaturi) iddisinjat apposta jew konfiguratur biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, u kapaċi li jopera waqt li jkunu f'ċaqliq.

Nota: Nota ML20.b. ma japplikax għal generaturi omopolari ibridi ta' kurrent dirett li għandhom armaturi tal-metall normali b'lasta waħda li jirrotaw f'għalqa manjetika prodotta b'tidwiriet superkonduttivi, jekk dawk it-tidwiriet huma l-uniċi komponenti superkonduttivi fil-generatur.

ML21 ‘Software’, kif ġej:

- a. ‘Software’ ddisinjat apposta jew modifikat għall-‘izvilupp’, ‘produzzjoni’ jew ‘użu’ ta’ tagħmir, materjali jew ‘software’, speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- b. ‘Software’ speċifiku, minbarra dak speċifikat minn ML21.a., kif ġej:
1. ‘Software’ ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar, l-istimulazzjoni u l-evalwazzjoni tas-sistemi tal-armi militari;
 2. ‘Software’ ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar jew l-istimulazzjoni tax-xenarji operazzjonali militari;
 3. ‘Software’ għad-determinazzjoni tal-effetti ta’ armi konvenzjonali, nukleari, kimiċi jew bijoloġiċi.
 4. ‘Software’ ddisinjat apposta għall-użu militari u ddisinjat apposta għal Kmand, Komunikazzjonijiet, Kontroll u Intelligence (C³I) jew applikazzjonijiet ta’ Kmand, Komunikazzjonijiet, Kontroll, Kompjuter u Intelligence (C⁴I);
- c. ‘Software’, mhux speċifikat minn ML21.a., jew b., iddisinjat apposta jew modifikat biex jippermetti li tagħmir mhux speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE biex jaqdi l-funzjonijiet militari ta’ tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

ML22 ‘Teknoloġija’, kif ġej:

- a. ‘Teknoloġija’ barra minn dik speċifikata f'ML22.b., li hija ‘mehtieġa’ għall-‘izvilupp’ il-‘produzzjoni’ jew l-‘użu’ ta’ oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
- b. ‘Teknoloġija’, kif ġej:
1. ‘Teknoloġija’ ‘mehtieġa’ għad-disinn ta’, l-għaqda ta’ komponenti fi, u l-operazzjoni, żamma fl-ordni u tiswija ta’ installazzjonijiet ta’ produzzjoni kompluti għal oġġetti speċifikati ilitari Komuni tal-Unjoni Ewropea, anke jekk il-komponenti ta’ dawn l-installazzjonijiet ta’ produzzjoni ma jkunux speċifikati

▼ **M4**

2. 'Teknoloġija' 'mehtieġa' għall-izvilupp' u l-'produzzjoni' ta' armamenti żgħar anke jekk użati biex jiproduċu riproduzzjonijiet ta' armamenti żgħar ta' antikità;
3. 'Teknoloġija' 'mehtieġa' għall-izvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' agenti tossikoloġiċi, tagħmir jew komponenti relatati speċifikati minn ML7.a. sa ML 7.g.;
4. 'Teknoloġija' 'mehtieġa' għall-izvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' 'bijopolimeri' jew kulturi ta' ċelloli speċifiċi speċifikati minn ML7.h.;
5. 'Teknoloġija' 'mehtieġa' esklussivament għall-inkorporazzjoni ta' 'bijokatalisti', speċifikata minn ML7.i.1., f'sustanzi ta' garr militari jew materjal militari.

Nota 1: 'Teknoloġija' 'mehtieġa' għall-izvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' oġġetti speċifikati fil-Lista Militari Komunital-Unjoni Ewropea jibqgħu taħt kontroll anke meta applikabbli għal kwalunkwe oġġett mhux speċifikat.

Nota 2: ML22 ma japplikax għal:

- a. 'Teknoloġija' li hija l-minimu mehtieġ għall-installazzjoni, operazzjoni, żamma fl-ordni (iċċekkjar) u tiswija ta' dawg l-oġġetti li ma humiex ikkontrollati jew li l-esportazzjoni tagħhom kienet awtorizzata;
- b. 'Teknoloġija' li hija 'fl-isfera pubblika', 'riċerka xjentifika bażika' jew l-informazzjoni minima mehtieġa għal applikazzjonijiet ta' brevett;
- c. 'Teknoloġija' għal induzzjoni manjetika għal propulsjoni kontinwa ta' tagħmir ta' trasport ċivili.

DEFINIZZJONIJIET TA' TERMINI UŻATI F'DIN IL-LISTA

Dawn li ġejjin huma definizzjonijiet ta' termini użati f'din il-Lista, f'ordni alfabetiku.

Nota 1: Id-definizzjonijiet japplikaw matul il-Lista kollha. Ir-referenzi huma biss konsultattivi u ma għandhom l-ebda effett fuq l-applikazzjoni universali ta' termini definiti matul il-Lista kollha.

Nota 2: Il-kliem u t-termini li jinsabu f'din il-Lista ta' Definizzjonijiet jiehdu biss it-tifsira definita fejn din hija indikata billi jkunu 'bejn virgoletti doppji'. Definizzjonijiet ta' termini bejn 'virgoletti unici' huma mogħtija f'nota Teknika għall-punt rilevanti. F'istanzi oħrajn, il-kliem u t-termini jiehdu t-tifsiriet aċċettati komunement (dizzjunarju).

ML7 'Adattat għal użu fi gwerra'

Kull modifika jew selezzjoni (bħal alterazzjoni fil-purità, haġja fuq l-ixkaffa, virulenza, karatteristiċi disseminattivi, jew rezistenza għal radjazzjoni UV) iddisinjati biex iżidu l-effettività fil-produzzjoni ta' bnedmin jew annimali mwegġġhin jew maqtulin, tagħmir degradanti jew li jagħmel hsara lil ghelejjel jew lill-ambjent.

ML8 'Addittivi'

Sustanzi użati f'formulazzjonijiet espussivi biex itejbu l-proprietajiet tagħhom.

▼ **M4**

- ML7 **‘Aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet’**
- Sustanzi li, taht il-kondizzjonijiet mistennijin tal-użu għal finijiet ta’ kontroll tal-irvellijiet, jipproduċu rapidament fil-bnedmin irritazzjoni tas-sensi jew effetti fiżiċi li jiddizabilitaw li jtilqu fi żmien qasir wara t-terminazzjoni tal-espożizzjoni. Il-gassijiet tad-dmugh huma subsett ta’ ‘aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet’.)
- ML7, 22 **‘Bijokatalisti’**
- Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi jew komposti bijoloġiċi oħrajn li jingħaqdu ma’ u jaċċelleraw id-degradazzjoni ta’ aġenti CW.
- Nota Teknika*
- ‘Enzimi’ tfisser ‘bijokatalisti’ għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi.
- ML7, 22 **‘Bijopolimeri’**
- Makromolekuli bijoloġiċi kif ġej:
- Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi;
 - Antikorpi, monoklonali, poliklonali jew anti-idjotipiċi;
 - Riċetturi iddisinjati apposta jew speċjalment ipproċessati;
- Noti Tekniċi*
- ‘Antikorpi anti-idjotipiċi’ tfisser antikorpi li jingħaqdu mas-siti ta’ għaqda ta’ antiġen speċifiku ta’ antikorpi oħrajn;
 - ‘Antikorpi monoklonali’ tfisser proteini li jingħaqdu ma’ sit antiġeniku wieħed u huma prodotti minn klonu singolu ta’ ċelloli;
 - ‘Antikorpi poliklonali’ tfisser taħlita ta’ proteini li jingħaqdu ma’ sit antiġeniku speċifiku u huma prodotti minn aktar minn klonu wieħed ta’ ċelloli;
 - ‘Riċetturi’ tfisser strutturi makromolekulari bijoloġiċi kapaċi li jgħaqqdu l-ligands, u din l-għaqda taffetwa funzjonijiet fiżjoloġiċi.
- ML 17 **‘Ċellola tal-karburant’**
- Tagħmir elettrokimiku li jikkonverti l-enerġija kimika direttament f’Elettriku ta’ Kurrent Dirett (DC), bil-konsum tal-karburant minn sors estern.
- ML17 **‘Effetturi tat-tarf’ (‘end-effectors’)**
- Hattafa, unitajiet attivi ta’ għodda u kull għodda oħra li hija magħquda ma’ baseplate fit-tarf ta’ driegħ manipulator ‘robot’.
- Nota Teknika*
- ‘Unitajiet attivi ta’ għodda’ huma apparat biex tkun applikata qawwa motiva, enerġija ta’ proċess jew issensjar ta’ entità li jsir xogħol fuqha.
- ML22 **‘Fl-isfera pubblika’**
- Din tfisser ‘teknoloġija’ jew ‘software’ li huma disponibbli mingħajr restrizzjonijiet għal aktar disseminazzjoni.
- Nota:* Restrizzjonijiet tal-copyright ma jnehhux lit-‘teknoloġija’ jew ‘software’ milli jibqgħu ‘fl-isfera pubblika’.
- ML 11 **‘Inġenji spazjali’**
- Satelliti u inġenji spazjali fuq missjoni ta’ tiftix attivi u passivi

▼ **M4**

- ML4, 10 **‘Inġenji tal-ajru ċivili’**
- Dawk l-‘inġenji tal-ajru’ elenkati skont id-disinjazzjoni f’listi ppubbikati ta’ ċertifikazzjoni li turi li huma tajbin għat-titjir mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili biex itiru fuq rotot ċivili kummerċjali interni u esterni jew għal użu leġittimu ċivili, privat jew ta’ negozju.
- ML8,
10, 14 **‘Inġenji tal-ajru’**
- Ġewnaħ fiess, ġewnaħ b’ġometrija varjabbli, ġewnaħ rotanti (helikopter), rotor li jista’ jinklina jew vettura għat-tajran b’ġewnaħ li jista’ jinklina.
- ML19 **‘Kwalifikat għall-ispazju’**
- Imfassal, manifatturat, jew kwalifikat permezz ta’ testijiet b’suċċess, għall-operazzjoni f’għoli ta’ aktar minn 100 km ’il fuq mill-wiċċ tad-dinja.
- Nota: Deċiżjoni li ogġett speċifiku jkun ‘kwalifikat għall-ispazju’ permezz ta’ testijiet ma tfissirx li ogġetti oħra fl-istess linja ta’ produzzjoni jew sensiela ta’ mudelli jkunu ‘kwalifikati għall-ispazju’ jekk ma jkunux ġew ittestjati individwalment.*
- ML9, 19 **‘Lejżer’**
- Għaqda ta’ komponenti li jipproduċu kemm spazjalment u temporanjament dawl koerenti li huwa amplifikat b’emissjoni stimolata ta’ radjazzjoni.
- ML 8 **‘Materjali enerġetiċi’**
- Sustanzi jew taħlit li jirreaġixxu kimikament biex johorġu enerġija rikjesta għall-applikazzjoni intenzjonata tagħhom. ‘Splussivi’, ‘pirotekniċi’ u ‘propellanti’ huma subklassijiet ta’ materjali enerġetiċi.
- ML13 **‘Materjali fibruzi jew bil-filamenti’**
- Jinkludu:
- Continuous monofilaments;
 - Nisġiet u rovings kontinwi;
 - Tapes, tessuti, tapiti żgħar random u malji tax-xagħar;
 - Fibri mqattgħin, fibri staple u kutri koerenti tal-fibra;
 - ‘Kompjuter ibridu’ (4) tfisser tagħmir li jista’ jwettaq dan kollu li ġej:
 - Aromatic polyamide pulp.
- ML22 **‘Mehtieg’**
- Kif applikata għal ‘teknoloġija’, tirreferi biss għal dak il-porzjon ta’ ‘teknoloġija’ li huwa pekuljarment responsabbli biex jilhaq jew jeċċedi l-livelli kontrollati ta’ eżekuzzjoni, karatteristiċi jew funzjonijiet. ‘Tecnoloġija’ ‘rikjesta’ bħal din tista’ tkun kondiviza bejn prodotti differenti.
- ML4, 8 **‘Pirotekniku(iċi)’**
- Taħlitiet ta’ karburanti solidi jew likwidi u ossidaturi li, meta jitqabbd, jgħaddu minn reazzjoni enerġetika qawwija b’rata kontrollata intenzjonata biex jipproduċu dewmien speċifiċi fil-ħin, jew kwantitajiet ta’ shana, storbu, duħhan, dawl vizibbli jew radjazzjoni infra-ħamra. Il-piroforiċi huma subklassi tal-pirotekniki, li ma jinkludux issidanti iżda jaqdbu spontanjament mal-kuntatt mal-arja.

▼ **M4**

- ML8 **‘Prekursuri’**
Kimiċi ta’ speċjalità użati fil-manifattura ta’ splussivi.
- ML18, 21, 22 **‘Produzzjoni’**
Tfisser l-istadji kollha tal-produzzjoni, bhal: l-iġinerija, il-manifattura, l-integrazzjoni, l-immuntar, l-ispezzjoni, l-ittestjar, l-iżgurar tal-kwalità ta’ prodott.
- ML8 **‘Propellanti’**
Sustanzi jew taħlitiet li jirreaġixxu kimikament biex jipproduċu volumi kbar ta’ gassijiet jaharqu f’rati kontrollati biex iwettqu xogħol mekkaniku.
- ML17 **‘Reattur nukleari’**
Jinkludi l-oġġetti fi jew imwahnin direttament ma’ reċipjent reattur, it-tagħmir li jikkontrolla l-livell ta’ qawwa fil-qalba, u l-komponenti li normalment fihom jew jiġu f’kuntatt dirett ma’ jew jikkontrollaw il-likwidu għat-tkessiħ primarju tal-qalba tar-reattur.
- ML22 **‘Riċerka xjentifika bażika’**
Xogħol sperimentali jew teoriku magħmul prinċipalment biex jint-lahaq tagħrif ġdid tal-prinċipji fundamentali ta’ fenomeni jew fatti osservabbli, mhux primarjament dirett lejn skop Prattiku jew objettiv speċifiku.
- ML17 **‘Robot’**
Mekkanizmu għal manipulazzjoni, li jista’ jkun tal-varjetà mogħdija kontinwa (‘continuous path’) jew punt-għal-punt, jista’ juża sensorijiet, u għandu l-karatteristiċi kollha li ġejjin:

Nota: Nota Id-definizzjoni ta’ hawn fuq ma tinkludix it-tagħmir li ġej:

1. Il-programm huwa limitat mekkanikament b’waqfiet iffisati, bhal pinnijiet jew kammijiet.
2. Is-sekwenza ta’ ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli m’humiex varjabbli u ma jistgħux jinbidlu b’mezzi mekkanici, elettronici jew elettrici; Il-programm huwa limitat mekkanikament b’waqfiet delimitati, bhal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza ta’ ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli ma humiliex varjabbli jew li jistgħu jinbidlu b’mezzi mekkanici, elettronici jew elettrici;
3. Is-sekwenza tal-movimenti u l-għażla tal-mogħdijiet jew l-angoli huma varjabbli fil-limiti tad-disinn tal-programm fiss. Il-programm huwa mekkanikament limitat b’waqfiet fissi, iżda agġustabbli, bhal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza ta’ ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli huma varjabbli fi hdan id-disinn ta’ programm delimitat. Il-varjazzjonijiet u l-modifikazzjonijiet tad-disinn tal-programm (eż. bidliet fil-pinnijiet jew bdil ta’ kammijiet) f’wahda jew aktar mill-assi taċ-ċaqliq jistgħu jsiru biss permezz ta’ operazzjonijiet mekkanici;

▼ **M4**

4. *Is-sekwenza tal-movimenti u l-għażla tal-mogħdijiet jew l-angoli huma varjabbli fil-limiti tad-disinn tal-programm fiss. Il-programm huwa varjabbli imma s-sekwenza tipproċedi biss b'sinjal binarju minn tagħmir binarju elettroniku mekkanikament delimitat jew waqfiet aġġustabbli;*

5. *Il-programm huwa varjabbli imma s-sekwenza tipproċedi biss b'sinjal binarju minn tagħmir binarju elettroniku mekkanikament delimitat jew waqfiet aġġustabbli; ISO 230/1 1986, paragrafu 5.61).*

ML11 'Sistemi Awtomatizzati ta' Kmand u Kontroll'

Sistemi elettronici, li permezz tagħhom informazzjoni li hija essenzjali għall-operat effettiv tar-raggruppament, il-formazzjoni maġġuri, il-formazzjoni tattika, l-unità, il-bastiment, is-sotto-unità jew l-armi kkmandati tiddaħħal, tiġi pproċessata jew tiġi trasmessa. Dan jinkiseb permezz tal-użu ta' hardware tal-kompjuter u hardware ieħor ddisinjat biex jappoġġa l-funzjonijiet ta' organizzazzjoni militari ta' kmand u kontroll. Il-funzjonijiet ewlenin ta' sistema awtomatizzata ta' kmand u kontroll huma: il-ġbir awtomatizzat, il-kumulazzjoni, il-ħażna u l-ipproċessar effiċjenti ta' informazzjoni; il-preżentazzjoni tas-sitwazzjoni u ċ-ċirkostanzi li jaffettwaw it-tnejja u t-twerttiq tal-operazzjonijiet ta' glied; kalkoli operazzjonali u tattici għall-allokazzjoni ta' rizorsi fost ir-raggruppamenti tal-forza jew l-elementi tal-ordni operazzjonali tal-battalja jew l-iskjerament fil-battalja skont il-missjoni jew il-fażi tal-operazzjoni; it-tnejja ta' data għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni u t-teħid ta' deċizzjonijiet fi kwalunkwe stadju matul l-operazzjoni jew il-battalja; is-simulazzjoni ta' operazzjonijiet permezz tal-kompjuter.

ML21 'Software'

Kollezzjoni ta' wiehed jew aktar 'programmi' jew 'mikroprogrammi' delimitati fi kwalunkwe medju tangibbli ta' espressjoni.

ML8, 18 'Splussivi'

Sustanzi solidi, likwidi jew bħala gass jew tahlit ta' sustanzi li, fl-applikazzjoni tagħhom primarjament bħala booster jew iċċarġjar ewleni f'applikazzjoni ta' testata, f'applikazzjoni għat-twaqqiġ jew applikazzjonijiet oħrajn, huma rikjesti li jiddetonaw.

ML 20 'Superkonduttiv'

Jirreferi għal materjali (jiġifieri metalli, ligi jew komposti) li jistgħu jtilflu r-reżistenza elettrika kollha (jiġifieri li jistgħu jilhqg konduttività elettrika infinita u jgħorru kurrenti elettrici kbar ħafna mingħajr shana Joule).

'Temperatura kritika'(xi kultant nirreferu għaliha bħala t-temperatura ta' transizzjoni) ta' materjal 'superkonduttiv' speċifiku tfisser it-temperatura li fiha l-materjal jitlef ir-reżistenza kollha għall-fluss ta' kurrent elettriku dirett.

Nota Teknika

L-istat 'superkonduttiv' ta' materjal huwa karatterizzat individwalment b' 'temperatura kritika', għalqa manjetika kritika, li hija funzjoni ta' temperatura, u densità ta' kurrent kritika li hija, madankollu, funzjoni kemm ta' għalqa manjetika kif ukoll ta' temperatura.

ML22 'Teknoloġija'

Informazzjoni speċifika meħtieġa għall-'iżvilupp', il-'produzzjoni' jew l-'użu' ta' prodott. L-informazzjoni tiegħu l-għamla ta' 'data teknika' jew 'assistenza teknika'.

▼ **M4***Noti Tekniċi*

'Data teknika' tista' tiegħu forom bħal blueprints, pjanijiet, dija-grammi, mudelli, formoli, tabelli, disinni u speċifikazzjonijiet tal-inġinerija, manwali u struzzjonijiet bil-miktub jew irrekordjati fuq midja oħrajn jew tagħmir bħal diska, tejp, u memorji li jinqraw-biss.

'Assistenza teknika' tista' tiegħu l-forom bħal istruzzjoni, hiliet, taħriġ, taġġir tax-xogħol, servizzi ta' konsulenza. 'Assistenza teknika' tista' tinvolvi t-trasferiment ta' 'data teknika'.

- ML15 **'Tubi intensifikaturi tal-immaġni tal-ewwel ġenerazzjoni'**
Tubi ffokati elettrostatikament, li jużaw plates għad-dhul u l-hruġ tal-fibre optic jew b'wiċċ tal-ħġieġ, fotokatodi multialkalini (S-20 jew S-25), imma mhux amplifikaturi ta' plate mikrokanal.
- ML21, 22 **'Użu'**
Operazzjoni, installazzjoni (inkluża installazzjoni fuq is-sit), manutenzjoni (iċċekkjar), tiswija, ezami bir-reqqa qabel tiswija u arrangement mill-ġdid.
- ML10 **'Veikoli-ehfef-mill-arja'**
Bzieżaq volanti u ajruplani ('airships') li jiddependu fuq arja shuna jew gassijiet ehfef-mill-arja bħal elju jew idroġenu biex jtilgħu.
- ML7 **'Vektors ta' espressjoni'**
Ġarriera (eż. plasmid jew virus) użati biex ikun introdott materjal ġenetiku f'ċelloli li jilqgħu.
- ML 10 **'Vettura tal-ajru mingħajr ekwipaġġ' ('UAV')**
Kwalunkwe 'inġenju tal-ajru' li jista' jibda titjira u jsostni t-titjira u n-navigazzjoni taħt kontroll mingħajr l-ebda preżenza umana abbord.
- ML21, 22 **'Żvilupp'**
Huwa relatat tal-istadji kollha qabel il-produzzjoni serjali, bħal: disinn, riċerka dwar disinn, analiżi tad-disinn, kunċetti tad-disinn, l-immontar u l-ittestjar ta' prototipi, skemi ta' produzzjoni ta' piloti, data tad-disinn, il-proċess tat-trasformazzjoni ta' data tad-disinn fi prodott, disinn ta' konfigurazzjoni, disinn ta' integrazzjoni, l-arrangamenti skont pjan.